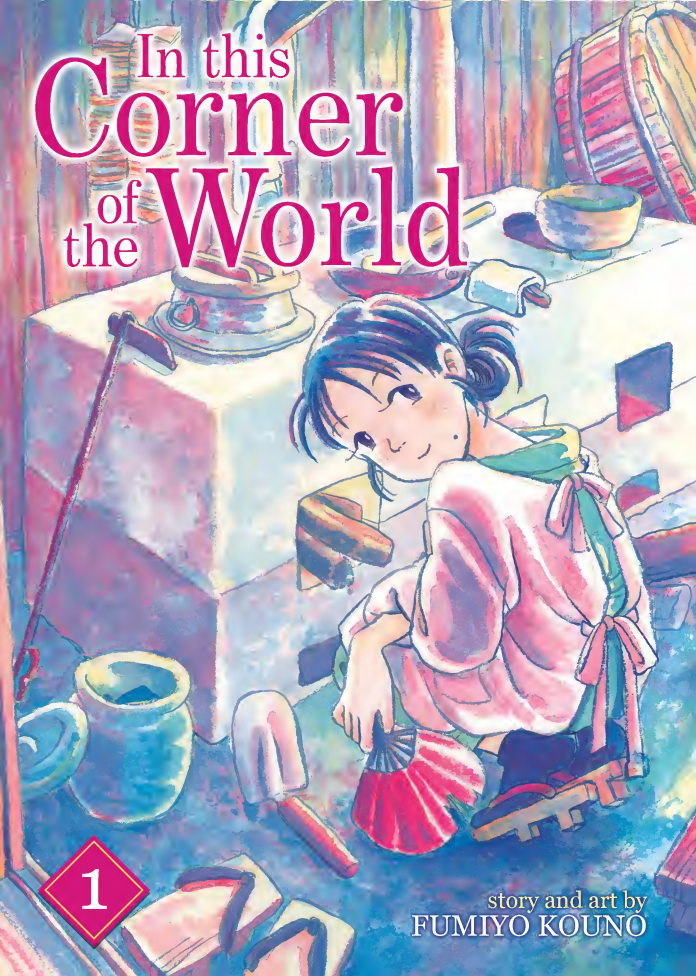


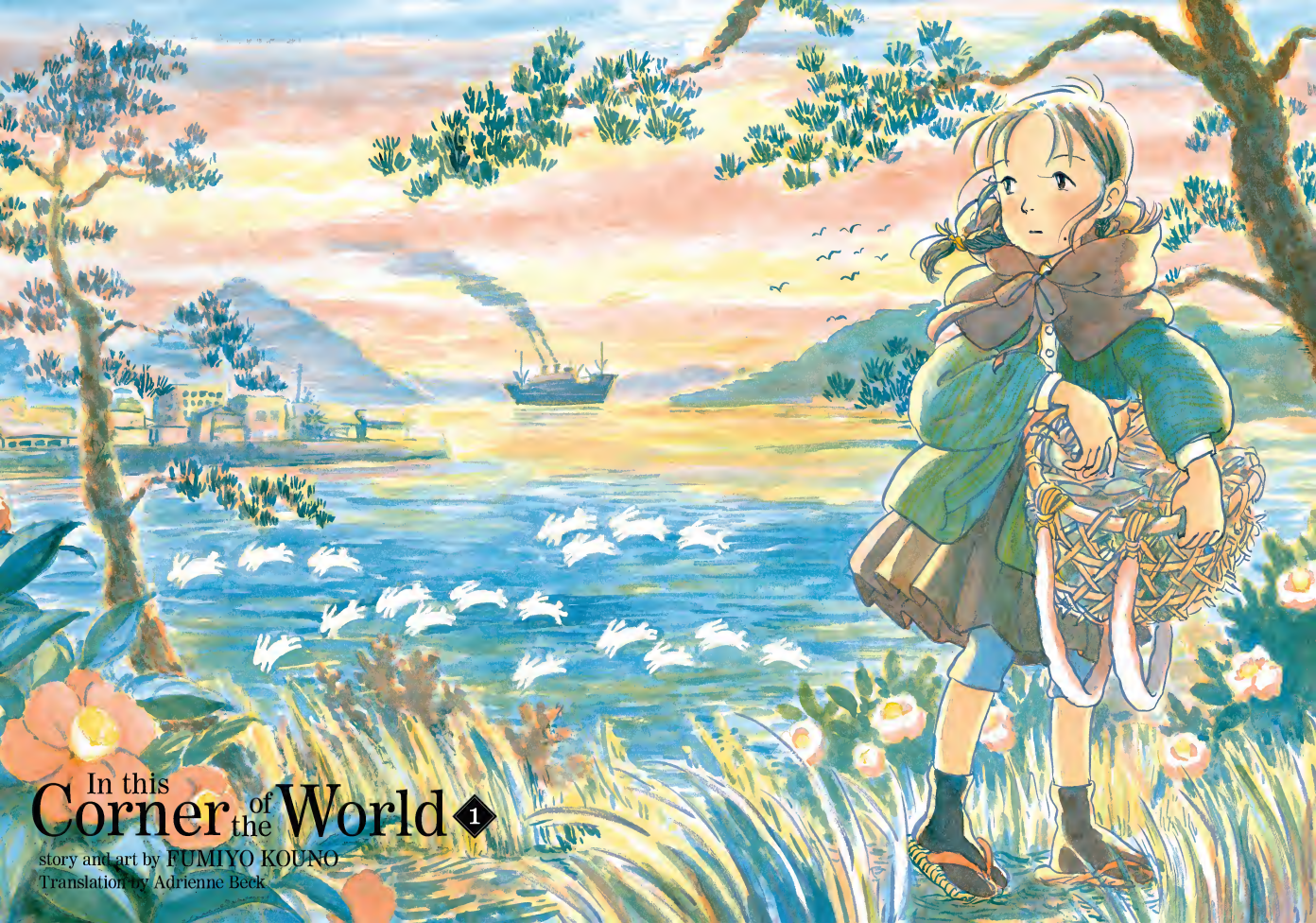
In this Corner of the World



1

story and art by
FUMIYO KOUNO

To the Me in all the other
corners of the world.



In this Corner of the World 1

story and art by FUMIYO KOUNO

Translation by Adrienne Beek

Table of Contents

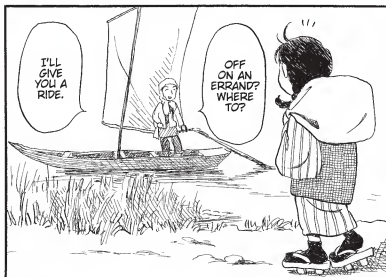
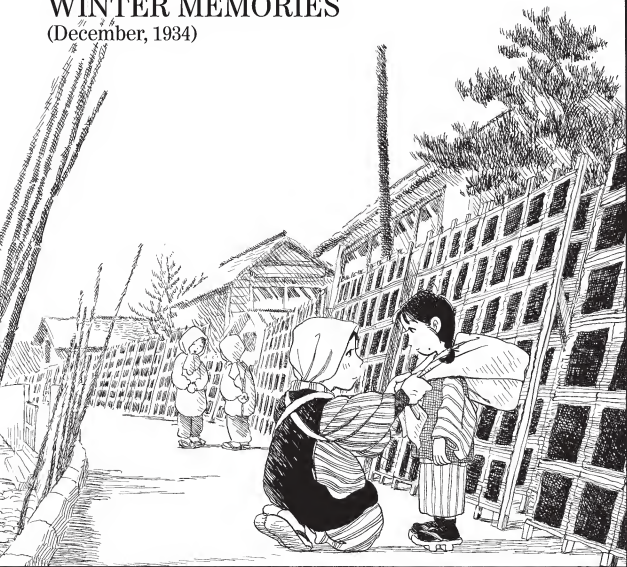
Winter Memories (December, 1934)	5
When the Flood Tide Came (August, 1935)	17
Rabbits on the Waves (February, 1938)	34

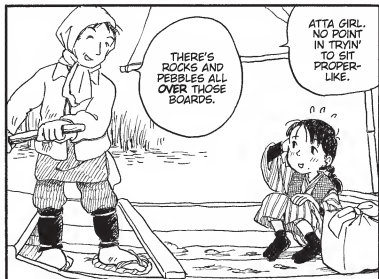
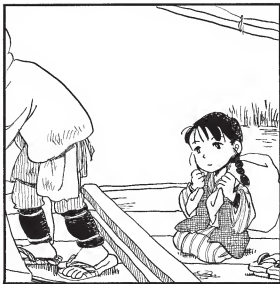
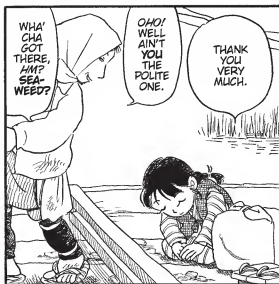
In This Corner of the World

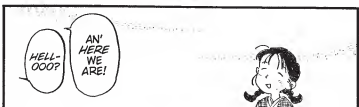
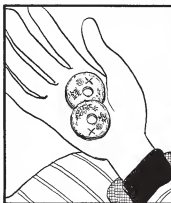
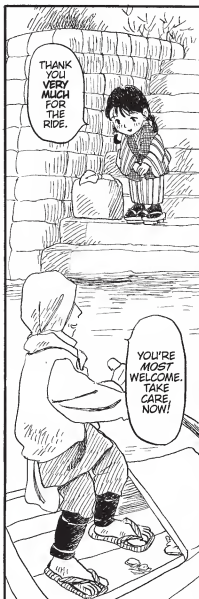
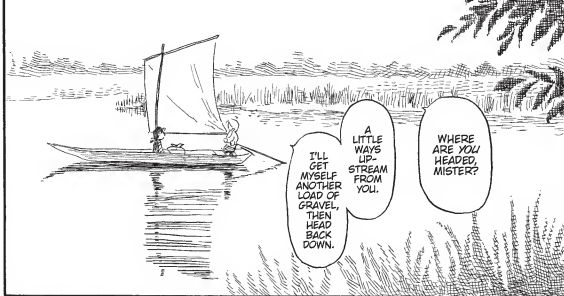
Chapter 1: December, 1943	52
Chapter 2: February, 1944	65
Chapter 3: February, 1944	73
Chapter 4: February, 1944	81
Chapter 5: March, 1944	89
Chapter 6: March, 1944	97
Chapter 7: April, 1944	105
Chapter 8: May, 1944	113
Chapter 9: May, 1944	121
Chapter 10: June, 1944	129
Chapter 11: July, 1944	137

WINTER MEMORIES

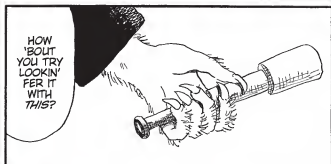
(December, 1934)

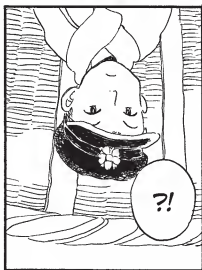
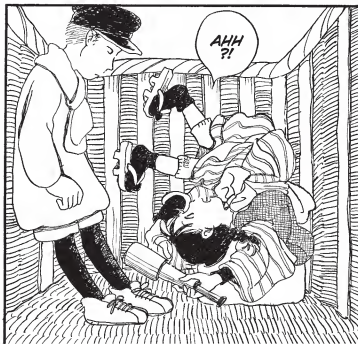
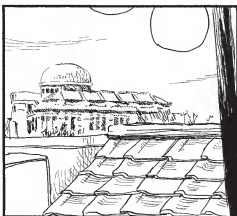
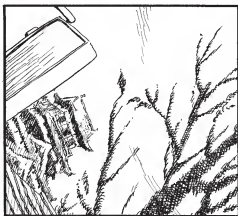


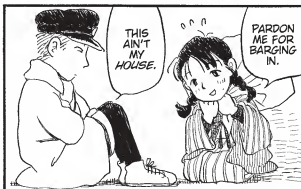


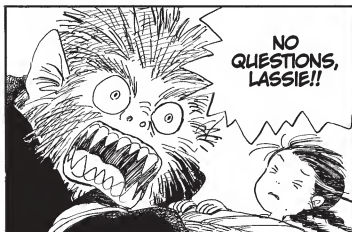


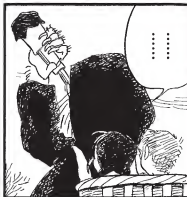
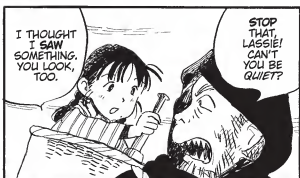
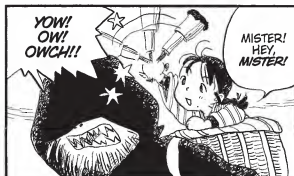
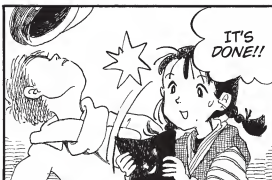


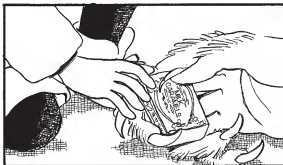
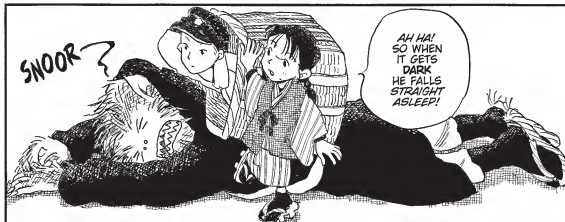
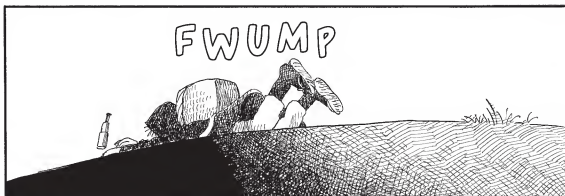


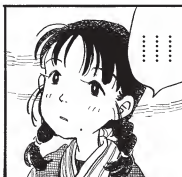
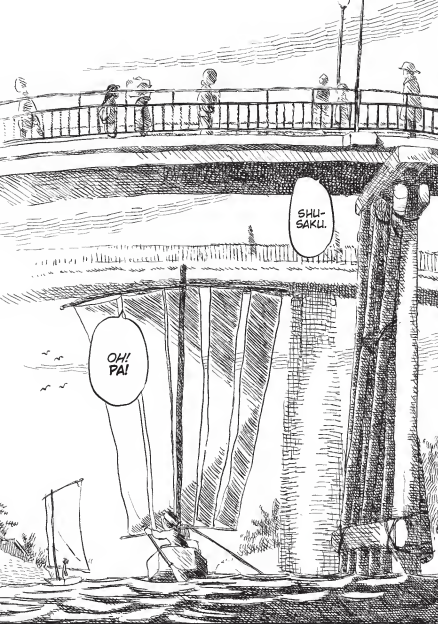


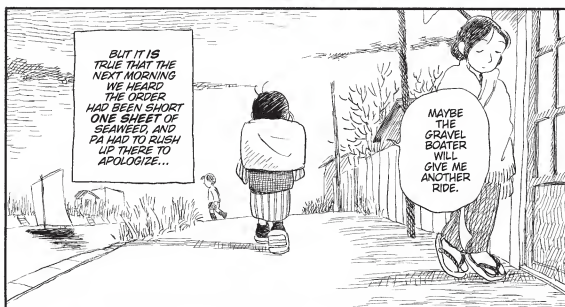






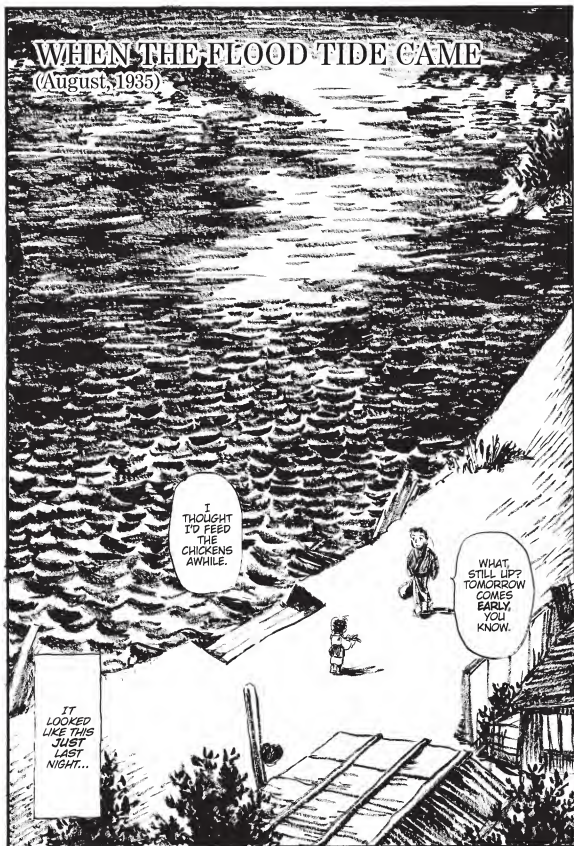


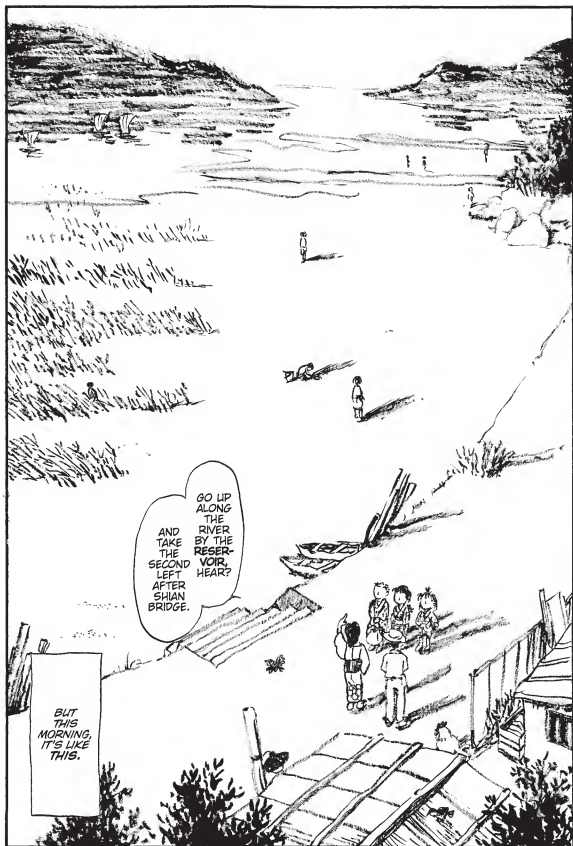


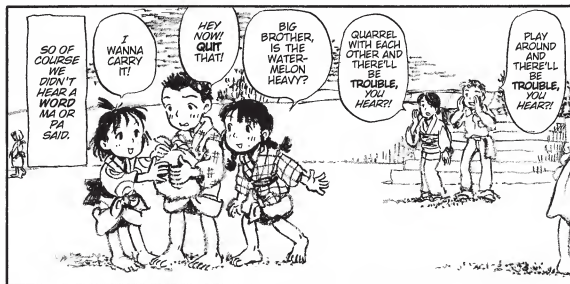
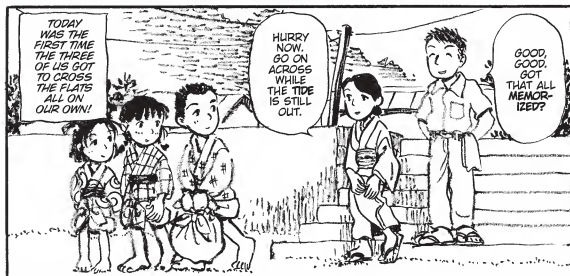


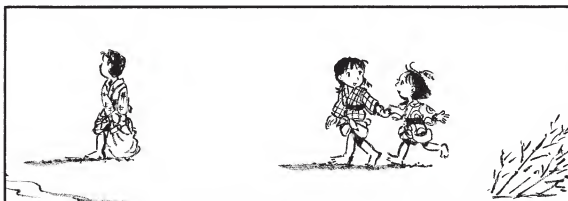
WHEN THE FLOOD TIDE CAME

(August, 1935)

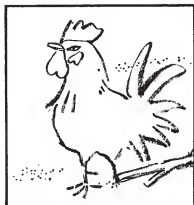












SUMI-CHAN,
LOOKIT!
DO YOU
KNOW WHAT
THIS IS?



AH!
A CHICK-
EN!

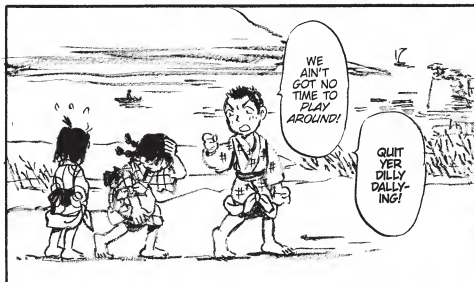


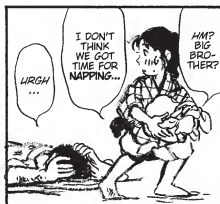
SEE
YA.

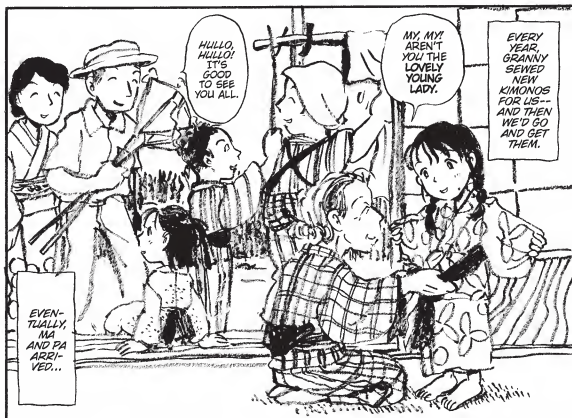
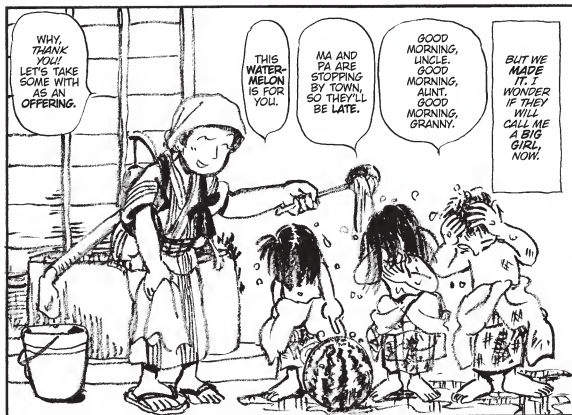


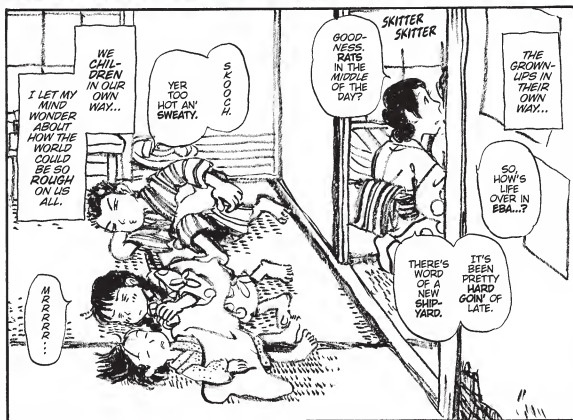
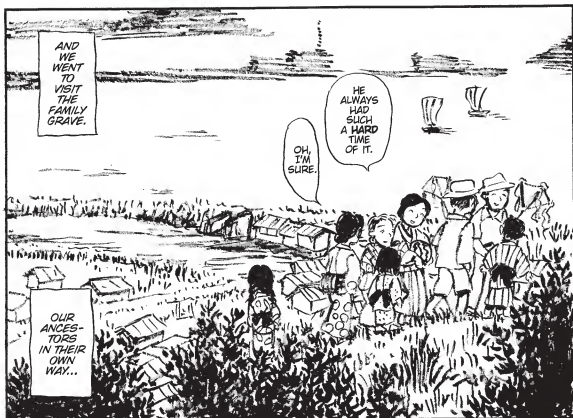
WHAT'S
THIS?

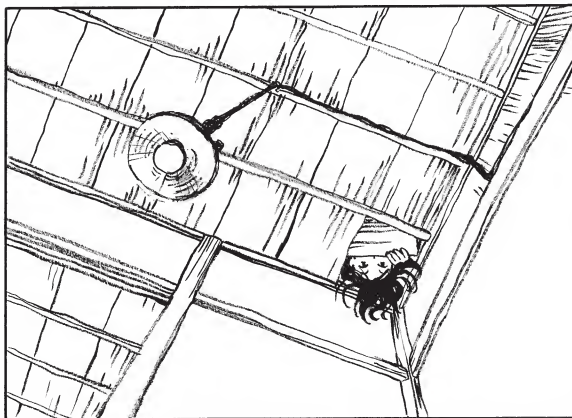
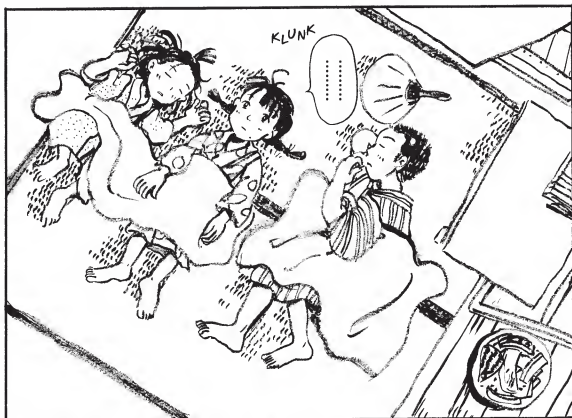


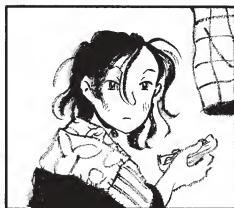


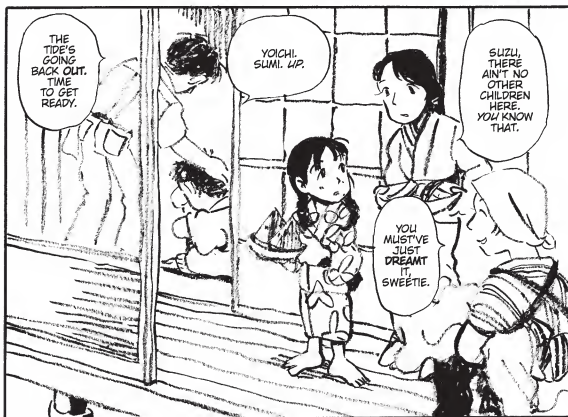
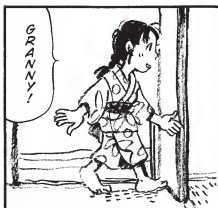


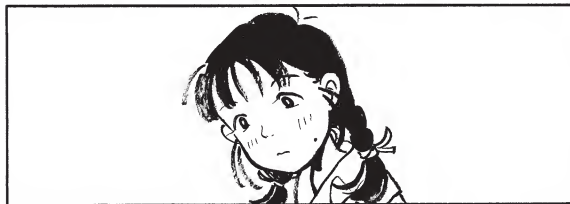
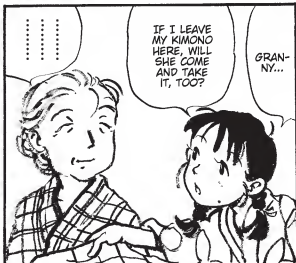
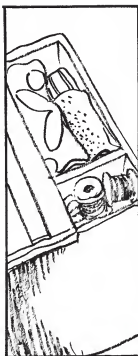


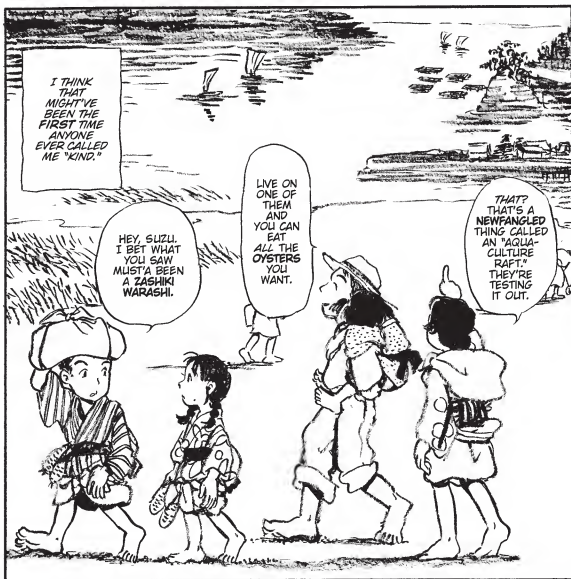
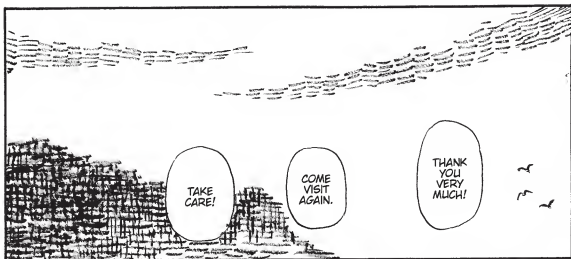


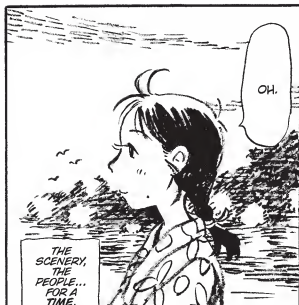






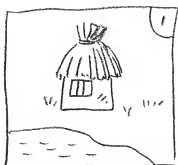






THE
SCENERY,
THE
PEOPLE...
FOR A
TIME,
EVERYTHING
SEEMED
HAZY AND
BEAU-
TIFUL...



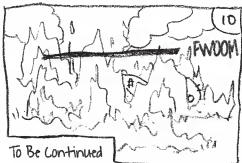
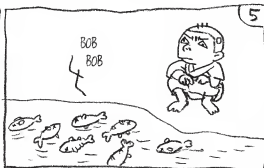


ICHINO

THE
OGRE
BROTHER

By Umano SUZU

1

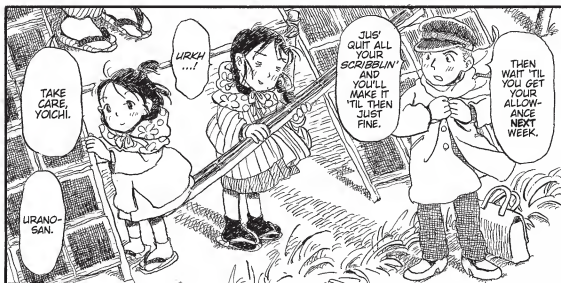
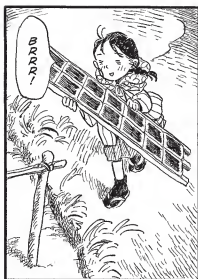


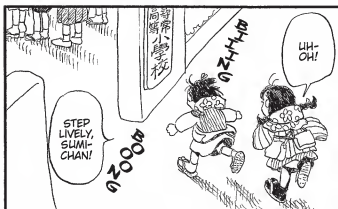
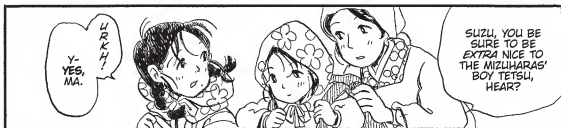
To Be Continued

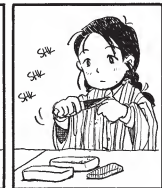
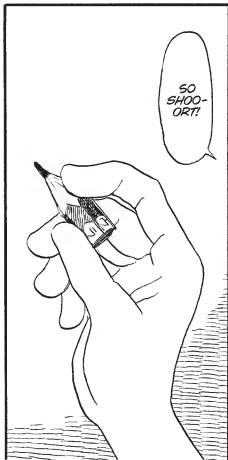
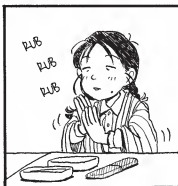
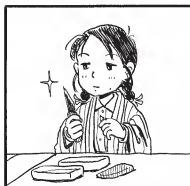
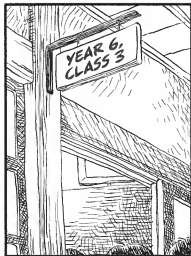
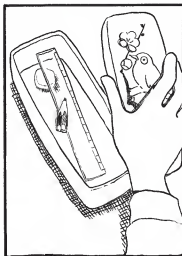
RABBITS ON THE WAVES

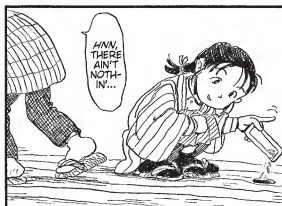
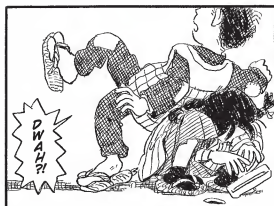
(February, 1938)

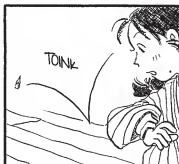
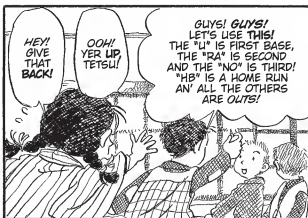
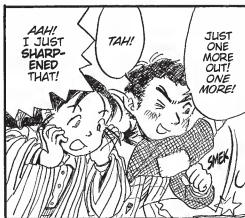


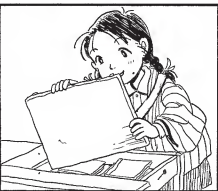
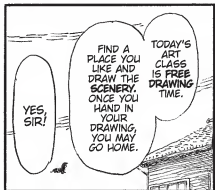
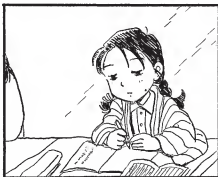
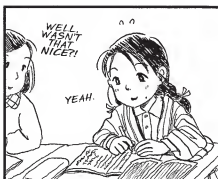


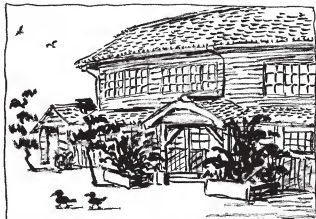


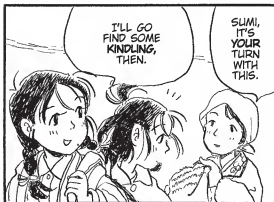
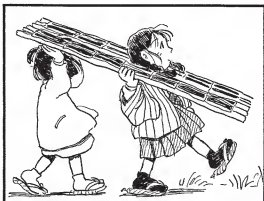
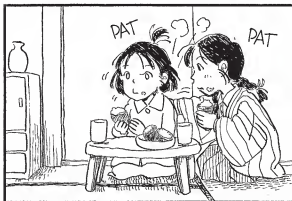


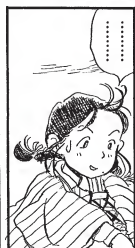
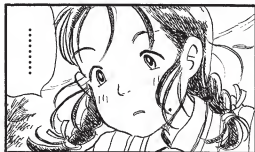


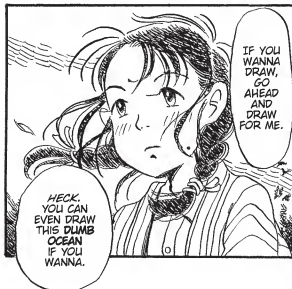
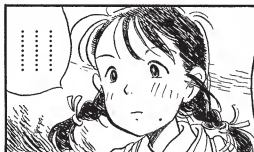
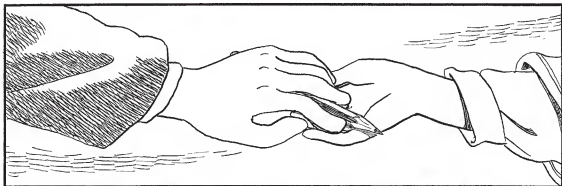
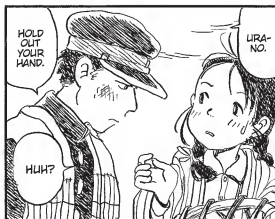












MIZU-
HARA-
SAN.

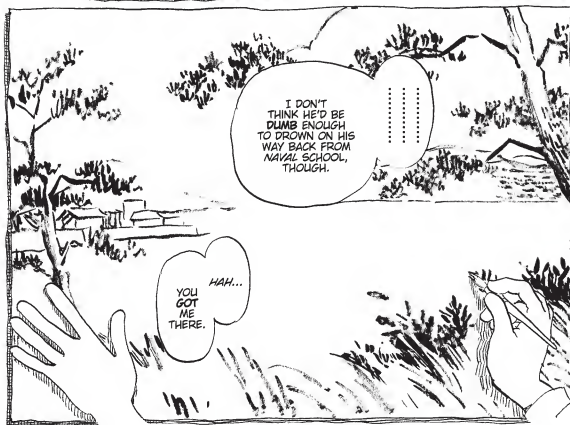
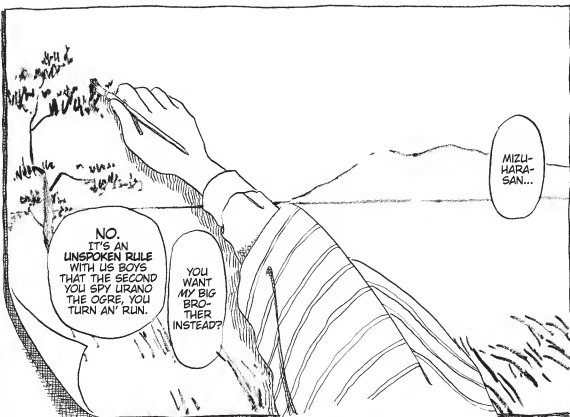
WHAT
DIDJA
MEAN A
MINUTE
AGO?

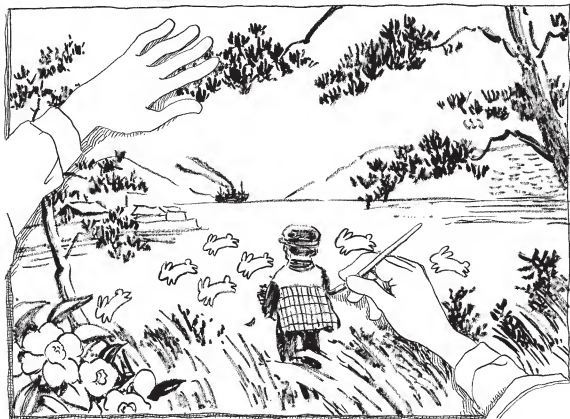
WHEN THE
WAVES ARE
HIGH AND
FROTHY WHITE,
FOLK SAY IT
LOOKS LIKE
WHITE RABBITS
JUMPIN'.

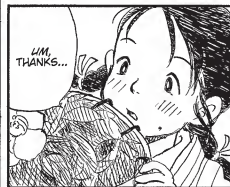
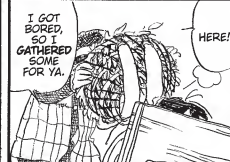
WHAT,
AIN'T
YOU
HEARD
BEFORE?

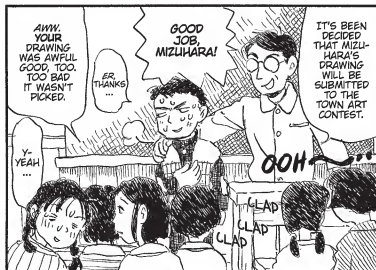
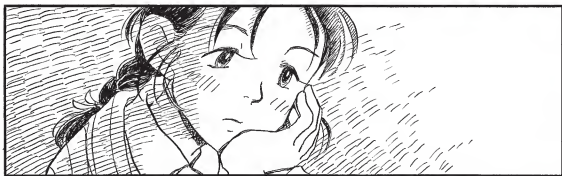
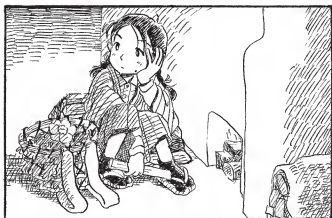


There was a real ferry accident on January 2nd of 1938. Due to high winds, the steamer ferry *Mizuki-no-u* capsized in Hiroshima's Ujina Bay, and sunk completely in just five minutes. The accident claimed the lives of over half of the 80 passengers, many of whom were students returning from classes at the nearby Etchujima naval academy.







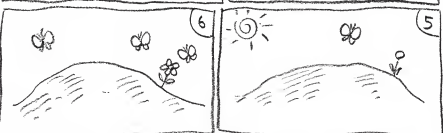
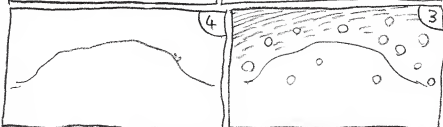


U-TO

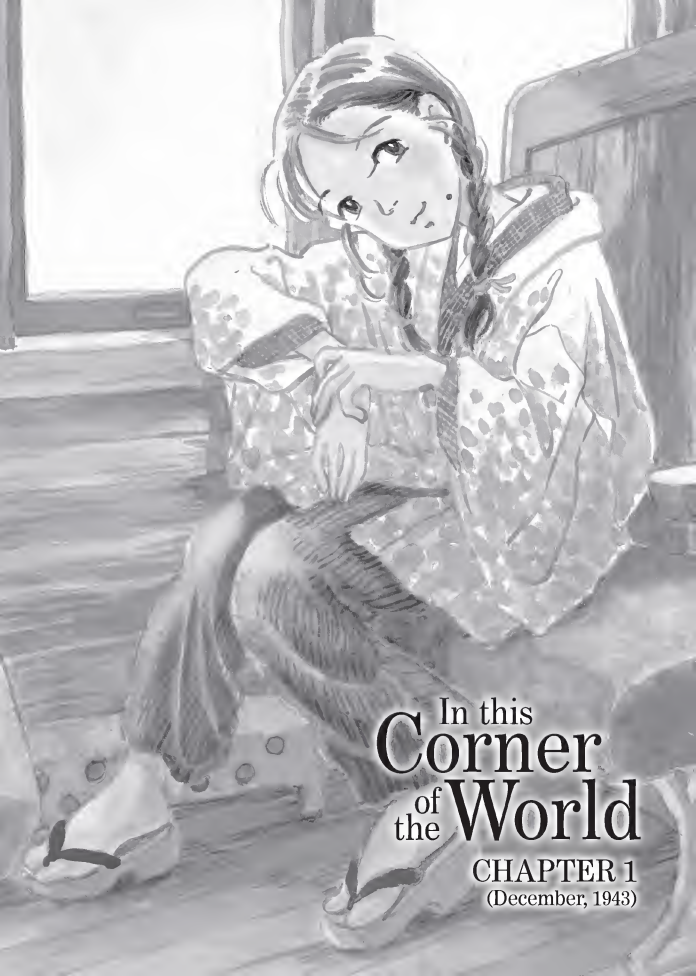
THE
OGRE
BROTHER

By
Urano
SUZU

2

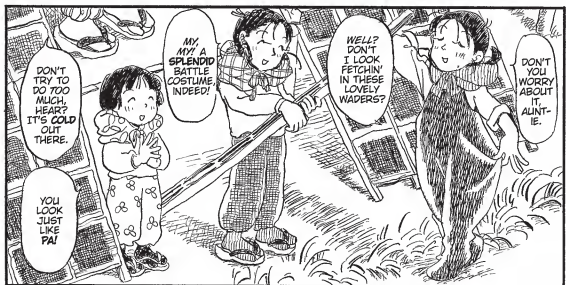
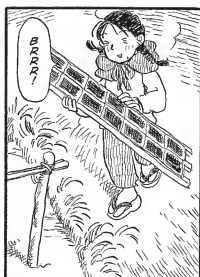


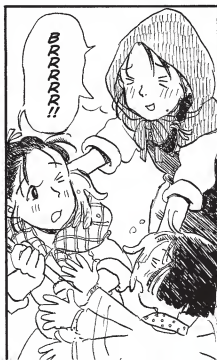
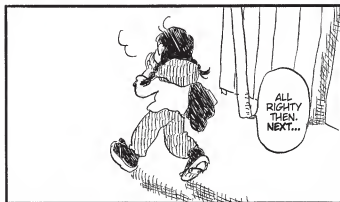
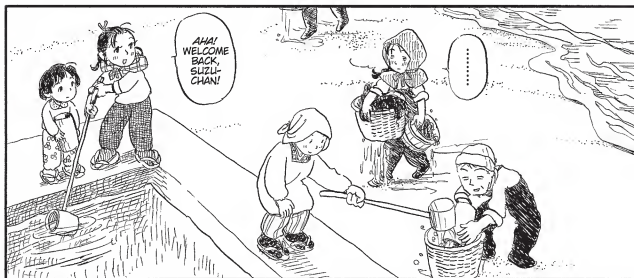
The End

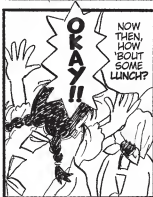
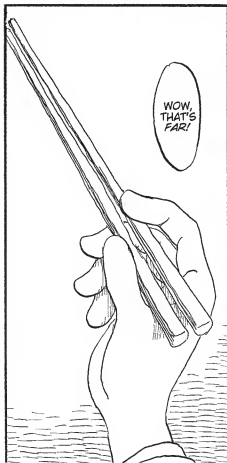
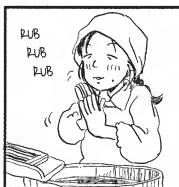
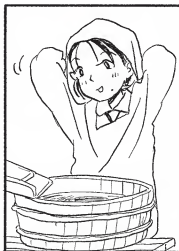


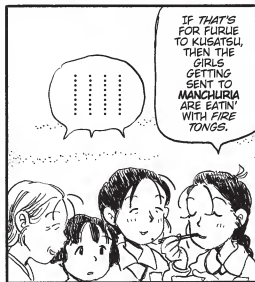
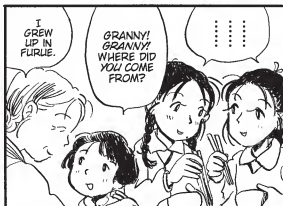
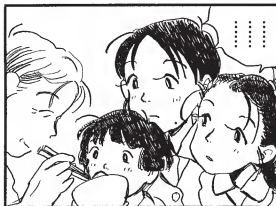
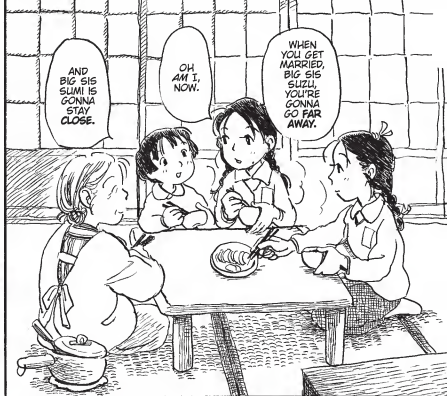
In this
Corner
of the **World**

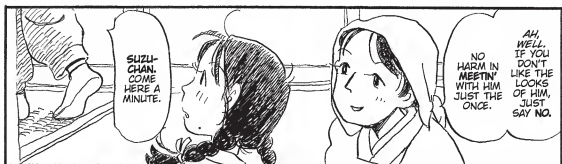
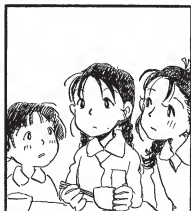
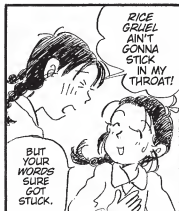
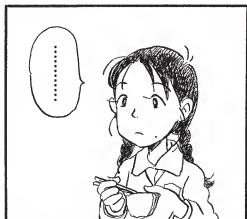
CHAPTER 1
(December, 1943)

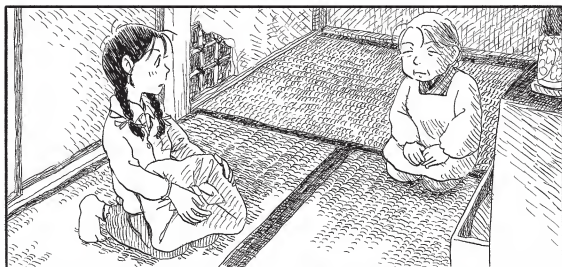
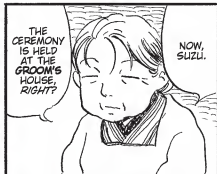




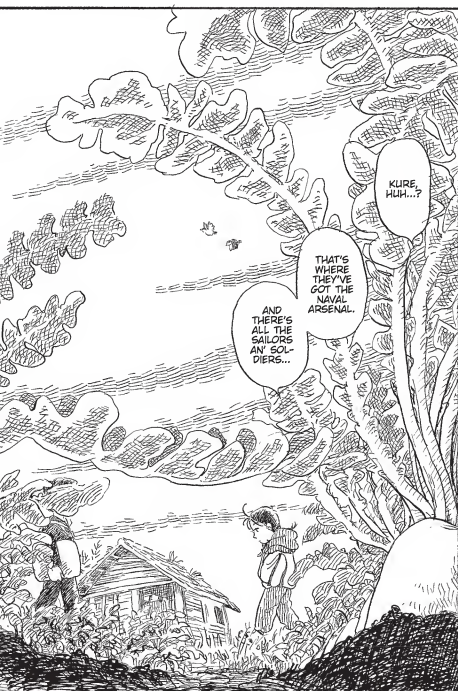
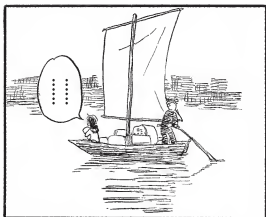


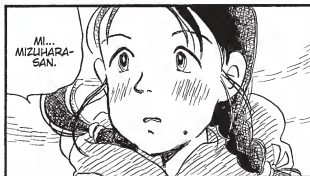
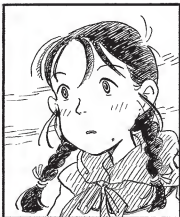
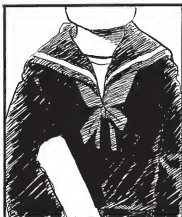


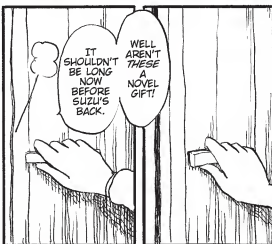
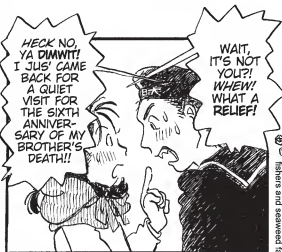
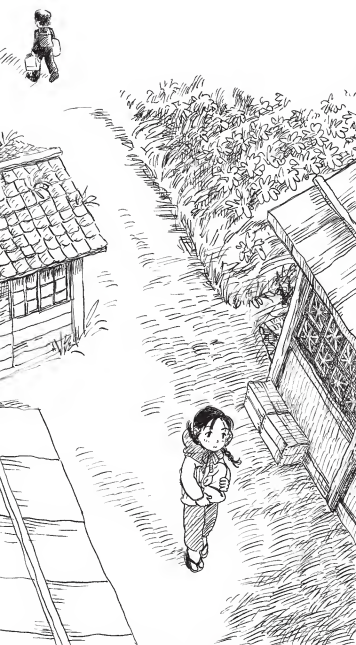




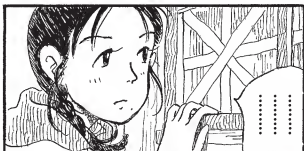
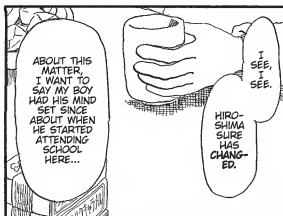
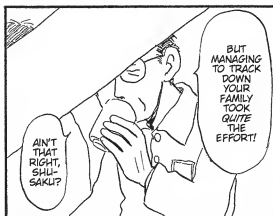
© The back and forth question about the umbrella is a roundabout "password" of sorts meant to be exchanged between a newlywed couple on their first night together to confirm that they're ready to consummate the marriage. In another variant, the groom would ask if the bride had a persimmon tree he could climb. This tradition has since faded.





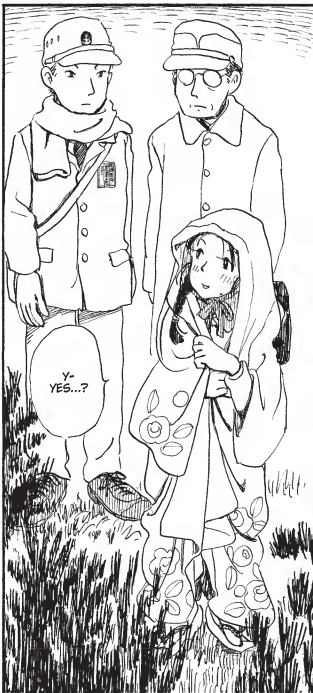
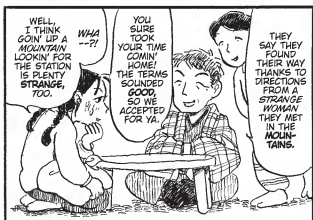
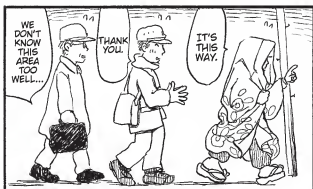
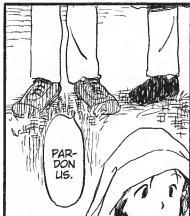
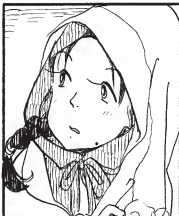


© In 1940, much of the Eba waterfront was reclaimed to build an industrial shipyard, displacing the local farmers and seaweed farmers. Many were forced to give up their livelihoods and look for new work.

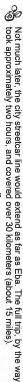




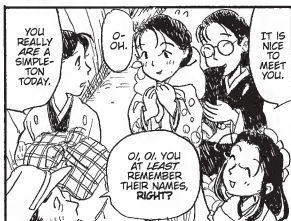
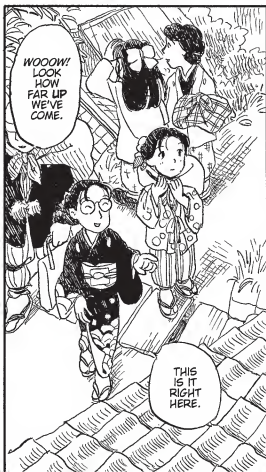
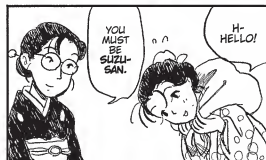
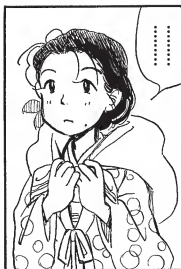
BUT
HOW AM I
SUPPOSED
TO KNOW IF
I DON'T LIKE
HIM WHEN
I DON'T
KNOW
HIM?

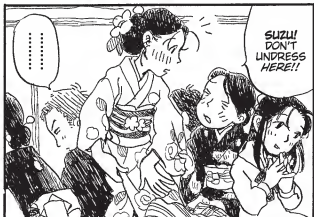
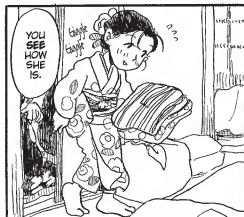
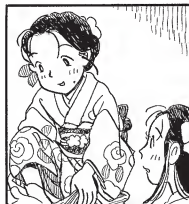


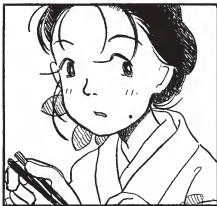
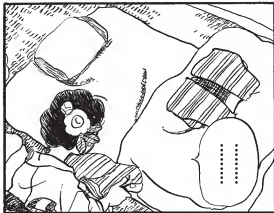
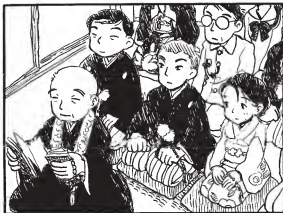
(February, 1944)

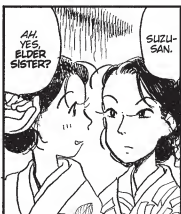
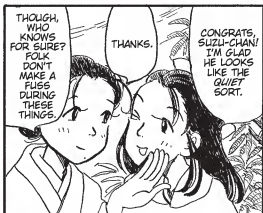
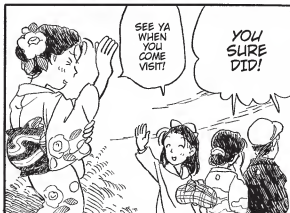
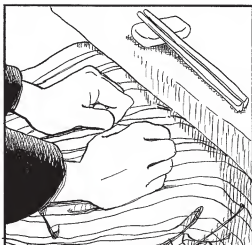
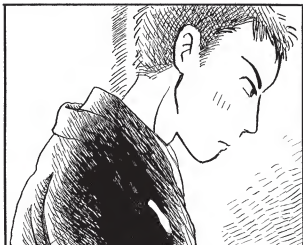


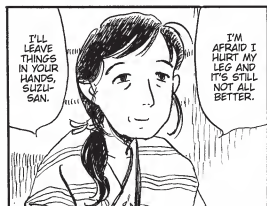
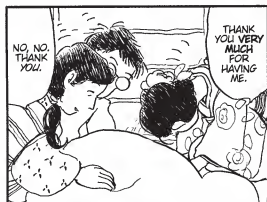
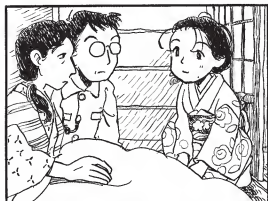
Not much water, the city streetcar line would extend as far as Eba. The full trip, by the way, took approximately two hours, and covered over 30 kilometers (about 15 miles).

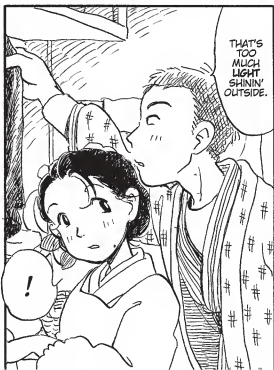
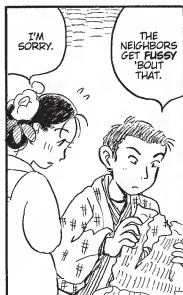
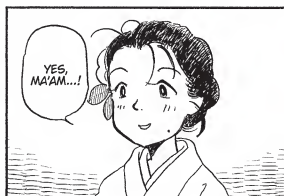


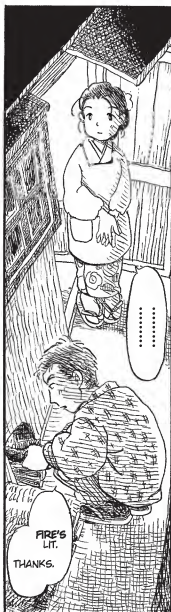
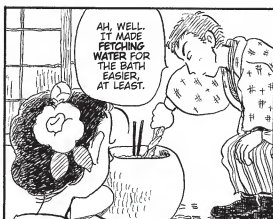












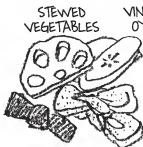
We made sure to leave a place for you. I hope you can at least enjoy it with your eyes. Please stay safe.

-SUZU

It was only a little one but SEA BREAM



SAKE



STEWED VEGETABLES



VINEGARED OYSTERS



MAKI-SUSHI



SOUP

WRAPPED IN SEAWEED I MADE. IT HAD VEGGIES AND EGG INSIDE.

Dear Big Brother, Today I got married. They put out a huge feast for everyone to enjoy.

CHAPTER 3

(February, 1944)

I'm wearing the fine kimono Granny gave me.



ME



HOJO SHUSAKU-SAN

He's a clerk with the navy court martial. He seems very quiet.

KOBA-YASHI-SAN



Shusaku-San's Aunt



PA



MA

BIG BROTHER'S SEAT

SUMI-CHAN



She was all dolled up, too.

Granny Morita, Aunt Morita, Miss Chizuko, Thank you very much for the gift of oysters and seaweed. They helped make my wedding feast very special. Please give my regards to Uncle Morita. Stay well. -SUZU

KOBA-YASHI-SAN



Shusaku-San's uncle. He's a matchmaker.



HOJO ENTARO-SAN

Shusaku-San's father. He works at a factory.



SAN-SAN

Shusaku-San's mother. She injured her leg.

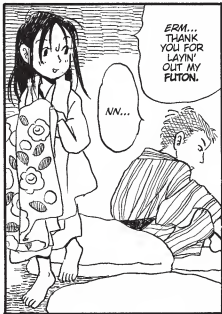
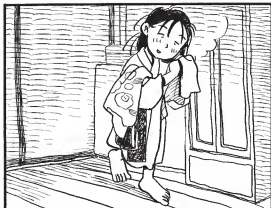


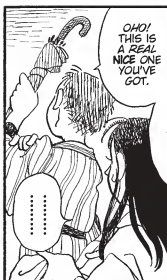
KURO-MURA KEIKO

Shusaku-San's older sister. She looks just like him.

SUZU-SAN, GO ON AN' TAKE YOUR BATH.





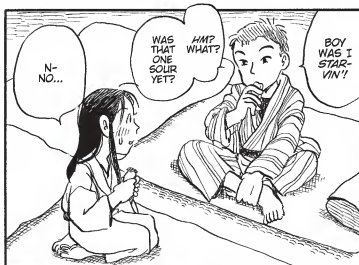


OHO!
THIS IS
A REAL
NICE ONE
YOU'VE
GOT.

"IT
BROUGHT
ONE NEW
UMBR--"

"YES."

GOOD!
LEMME
BORROW
IT A
MINUTE.



N-
NO...

WAS
THAT
ONE
SOUR
YET?

HMP?
WHAT?

BOY
WAS I
STAR-
VIN'!

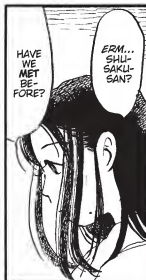


GOT
'EM!

DRIED
PERSI-
MONS...

GO
ON.
TAKE
ONE.

OH
...



HAVE
WE
MET
BE-
FORE?

ERM...
SHU-
SAKU-
SAN?



I EVEN
SWAL-
LOWED
ALL
THE
SEEDS
JUST
NOW,
TOO!

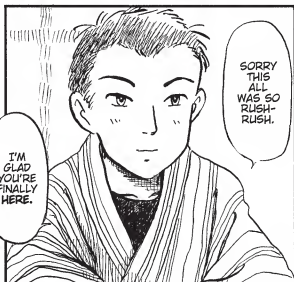
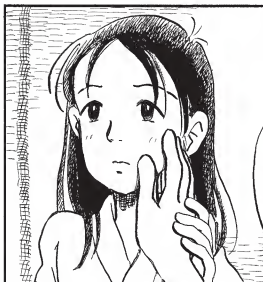
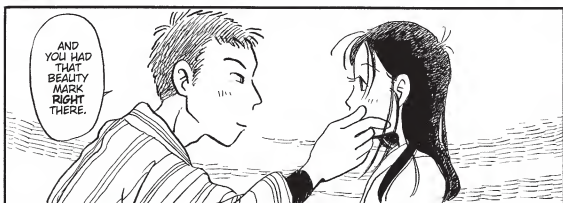
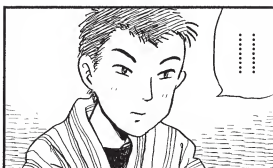
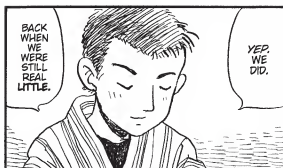
OH, DON'T
WORRY,
DON'T
WORRY!
I EAT WITH
MY MOUTH,
ALL RIGHT!

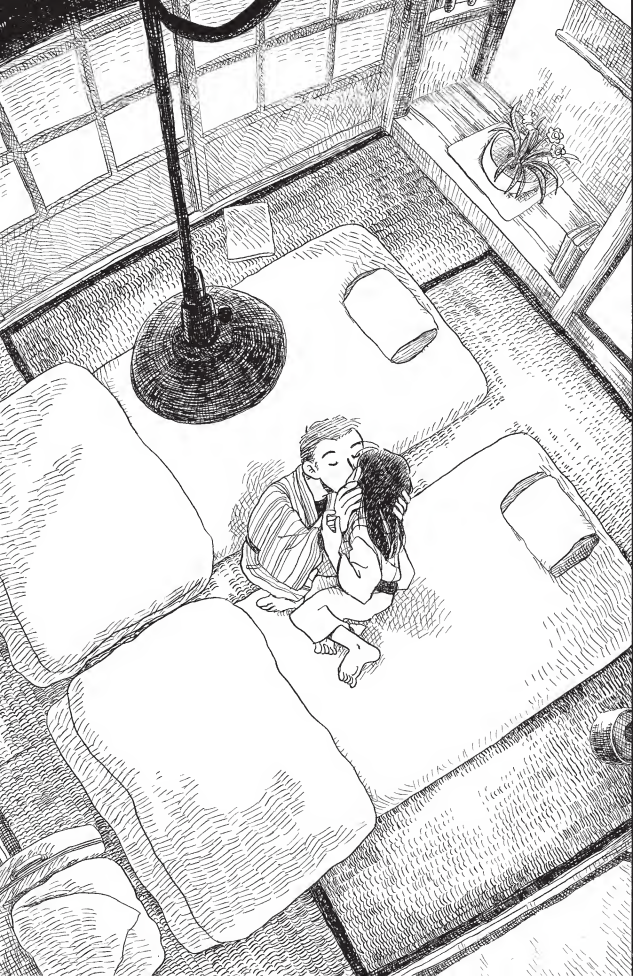
I MEAN,
YOU SAT
IN FRONT
OF THAT
FEAST
AND DIDN'T
TOUCH A
THING....!

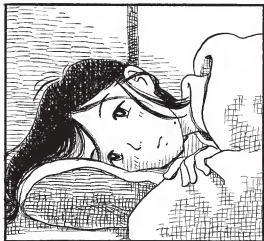
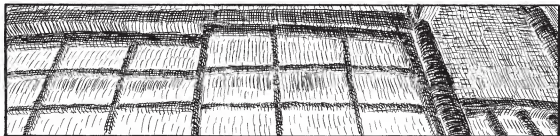
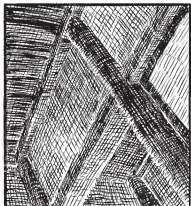
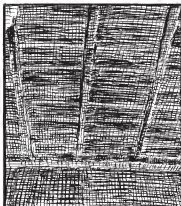
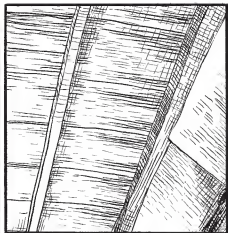
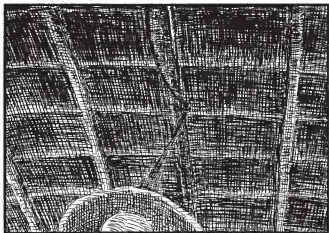


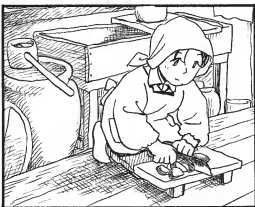
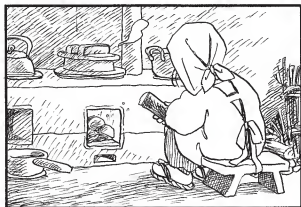
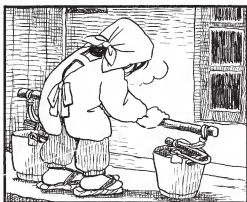
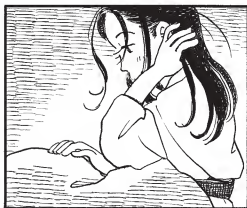
U
L
K
H
!

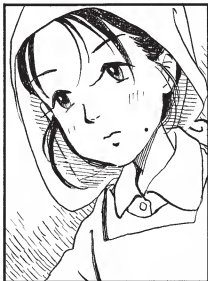
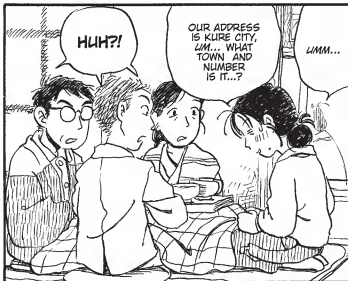
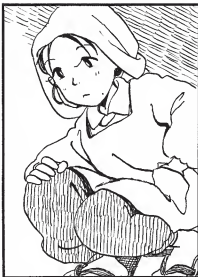
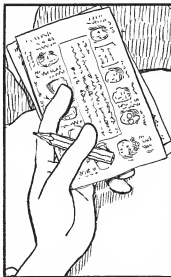
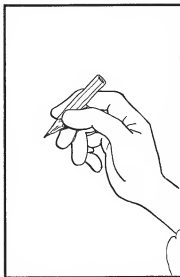
I'M
JUST
GLAD
TO SEE
YOU DO
EAT
WITH
YOUR
MOUTH.



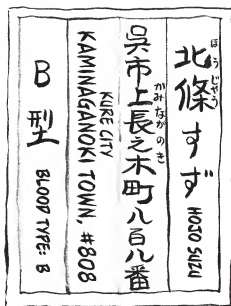








Neighborhood Associations were part of the Japanese government's national mobilization plan. Propaganda off of organizing mutual-aid community groups, they were formalized in 1940 and disbanded in 1947. They had duties like fire-fighting, ration distribution and civil defense. They were also charged with monitoring citizens for immoral or suspect behavior, distributing propaganda and organizing patriotic rallies. The song "Tonarigumi" was originally a propaganda piece promoting the associations, but today its melody is more familiar as the theme song for the popular TV variety show Doru Daikokucho.



CHAPTER 4 (February, 1944)

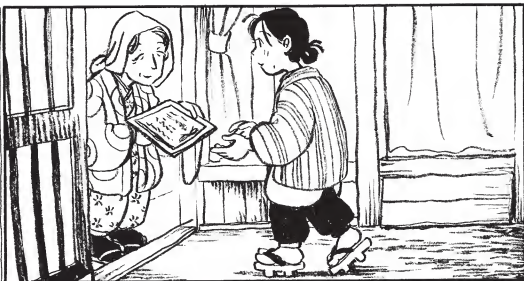
"Tonarigumi" Song & lyrics by:
Okamoto Ipppei, 1940



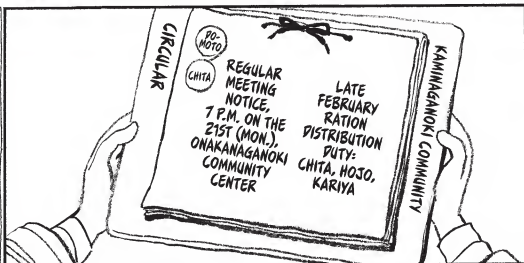
"Tum tum tum, karari-tum,
Neighborhood Association.



Open your gate and there's a familiar face.



Please pass to me the town circular.



Pass the word around, so everyone knows.





Tum tum tum, karari-tum,
Neighborhood Association.



This duty and that,
Passing out miso and soy sauce.

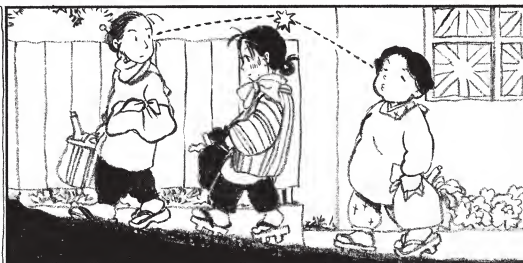


Chatting across the fence,
trading cooking tips.

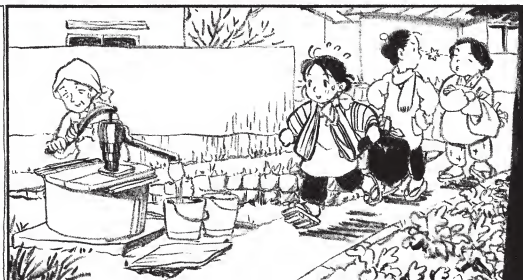
Teach one to me and I'll teach one to you.

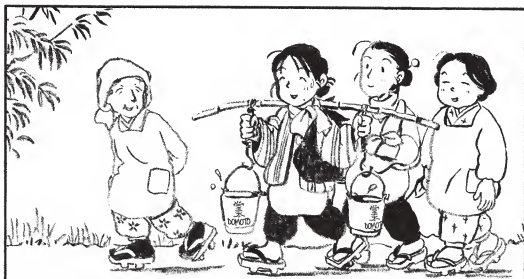


Tum tum tum, karari-tum,
Neighborhood Association.



Earthquakes.

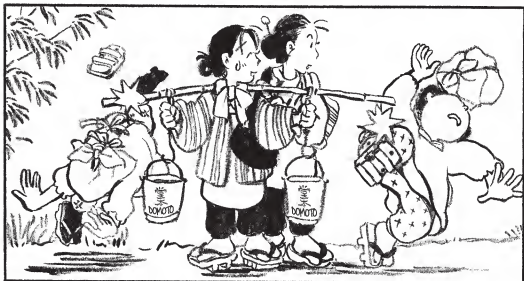




Lightning.

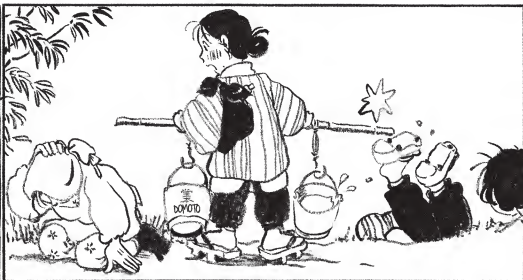


Fires.



Thieves.

We're each other's best defenders.



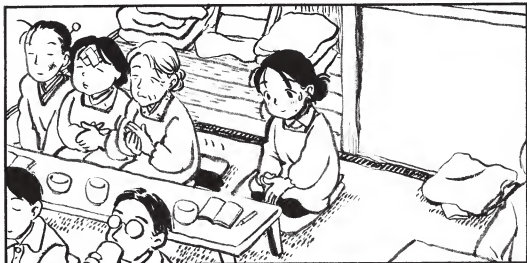
You help me and I'll help you.



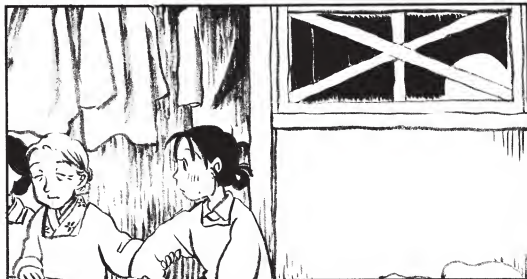
Tum tum tum, karari-tum,
Neighborhood Association.



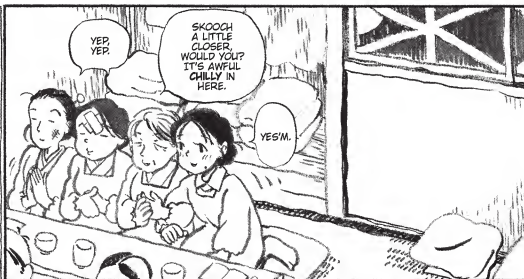
We live in many houses,
but we're one big family...



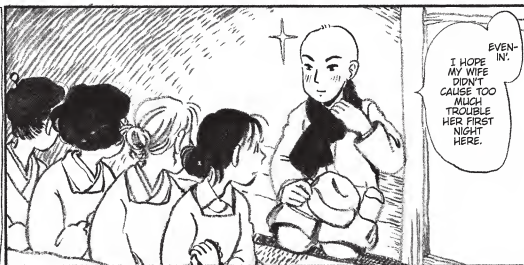
Our hearts are as one,
shining like the moon.



We come together...



We all come together.

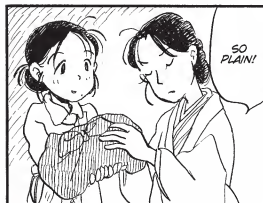
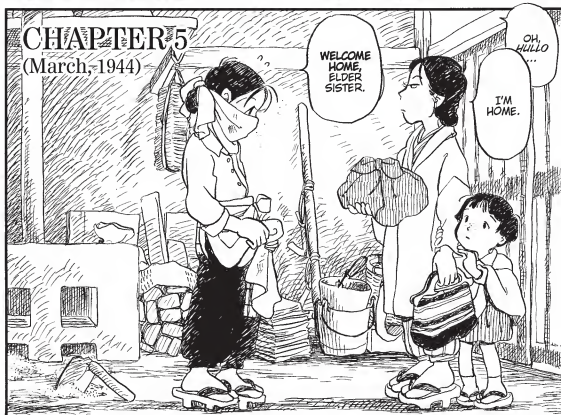
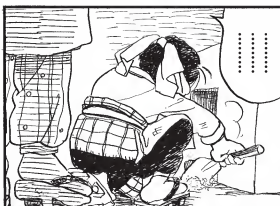


BOY, TODAY WAS AN ADVENTURE. I GOT SENT TO THE NAVY HOSPITAL ON AN ERRAND AND WOUND UP USED FOR HAIR-CUTTIN' PRACTICE.

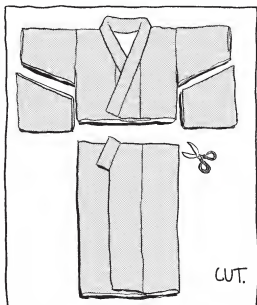
OH, WELCOME HOME, SHUSAKU-SAN.

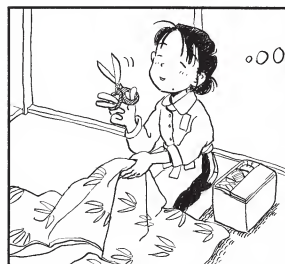
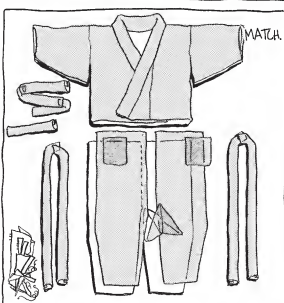
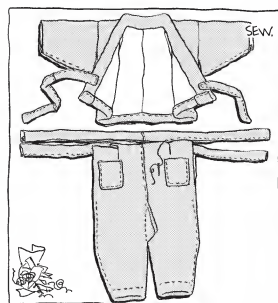
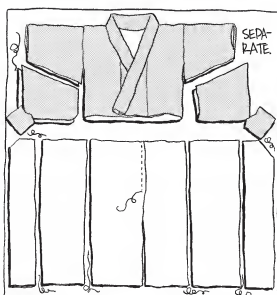
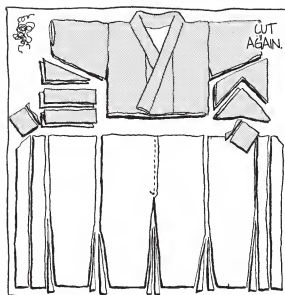
YOU LOOK AWFUL CHERRY.

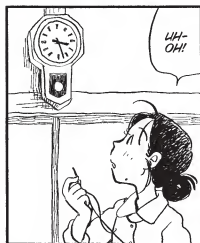
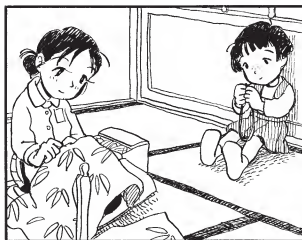
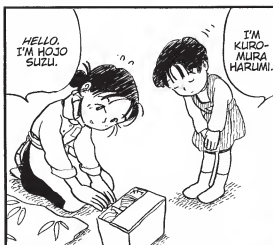


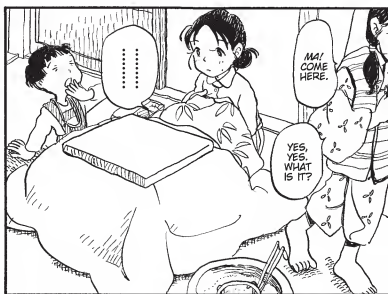
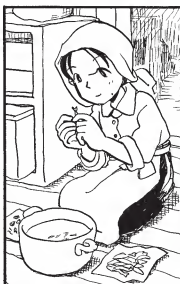
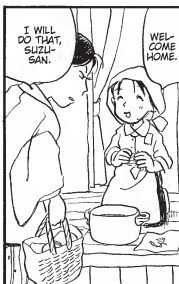
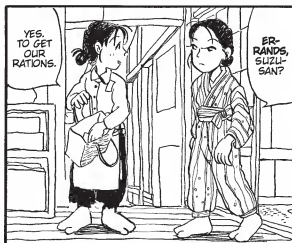
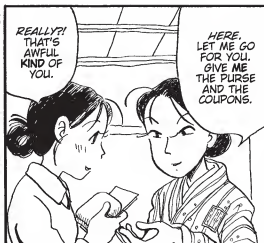


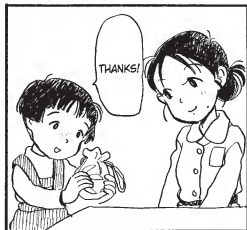
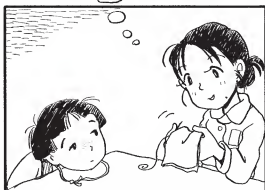
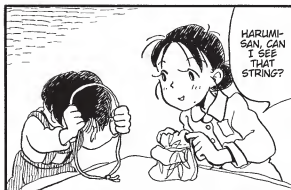
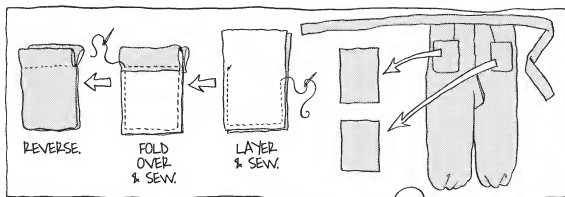














Chapter 6

(March, 1944)



SUZU.



SHEESH!
LOOK
AT ALL
THESE
SENNIN-
BARI.

WEL-
COME
HOME,
SUZU-
CHAN.

SUZU,
UP!

Y-
YEAH?!

COME
ON, NOW.
IT'S
EIGHT
O'CLOCK.
LET'S
EAT.

Senninbari, or "thousand-stitch belts," are long strips of white cloth sewn with 1,000 stitches or knots of red thread. Considered a good luck charm, women sent them to soldiers deployed to war. Each of the thousand stitches was supposed to be sewn by a different woman. However, as figures were considered ferocious fighters, women born in the Year of the Tiger (as according to the Chinese Zodiac) could add a number of stitches equal to their age.



BOTH
YOU AND
MA WERE
BORN IN
THE
YEAR OF
THE TIGER.
THAT'LL
MAKE YOU
POPULAR.

THERE'S
A LOT,
TODAY.

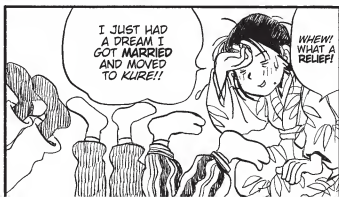
OH,
THOSE,
SUZU, ADD
SOME
STITCHES
LATER,
WOULD
YOU?

OH
....!



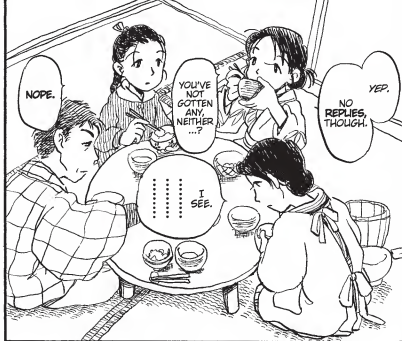
ARE YOU
SINGING
NOW?

OH, OH, OH, OH, OH!



I JUST HAD
A DREAM I
GOT MARRIED
AND MOVED
TO KURE!!

WHEW!
WHAT A
RELIEF!



NOPE.

YOU'VE NOT
GOTTEN
ANY,
NEITHER
...?

NO
REPLIES,
THOUGH.

YEP.

I
SEE.



HAVE
YOU
SENT
POST-
CARDS
TO
YOICHI?

COME
TO
THINK
OF IT,
SUZU!
...



YEP.
YEP.

AND SUZU
MIGHT'VE
WRIT THE
WRONG
ADDRESS
ENTIRELY.

BIG
BROTHER
DON'T
WRITE
MUCH,
NEITHER.

WELL,
THEY DID
SEND HIM
PRETTY FAR
AWAY. IT'LL
TAKE TIME
TO REACH
HIM.



BATH
TIME!

BATH
TIME!

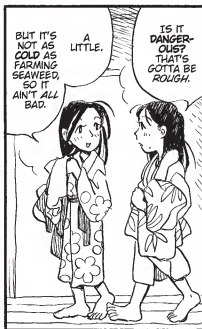


THANK
FOR
SUPPER!



PLUS,
THERE'S
THIS
DAPPER
OFFICER
WHO
SNEAKS
INTO THE
CAFETERIA
AND GIVES
ME FREE
FOOD
COUPONS.

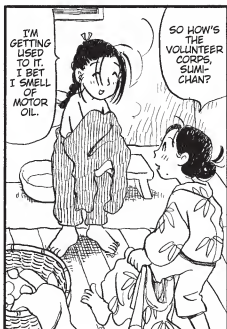
OHO!



BUT IT'S
NOT AS
COLD AS
FARMING
SEAWEED,
SO IT
AIN'T ALL
BAD.

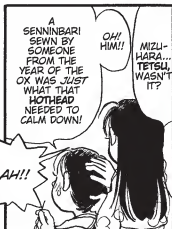
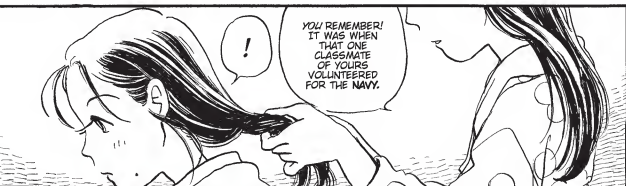
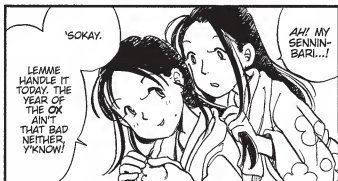
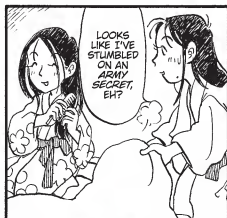
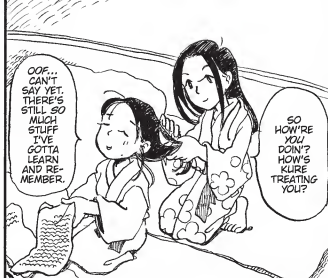
A
LITTLE.

IS IT
DANGER-
OUS?
THAT'S
GOTTA BE
ROUGH.

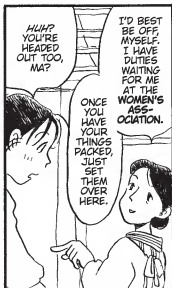
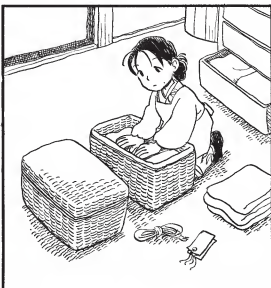
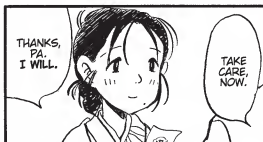
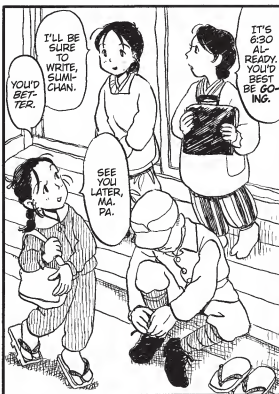


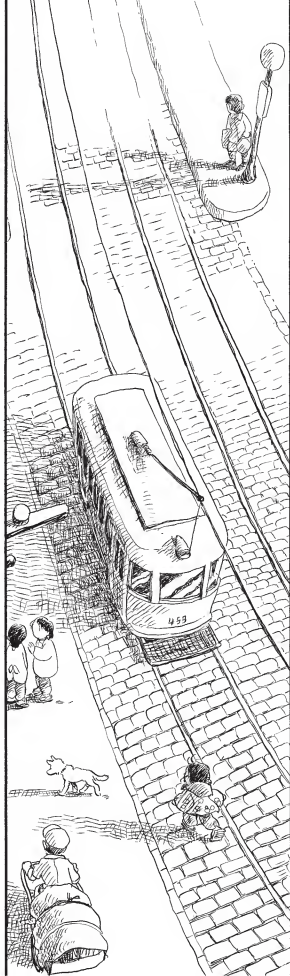
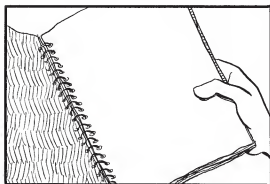
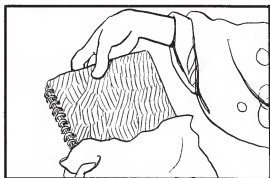
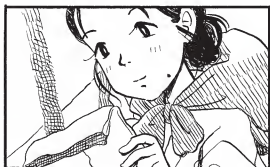
I'M
GETTING
USED TO
IT. I
BET
I SMELL
OF
MOTOR
OIL.

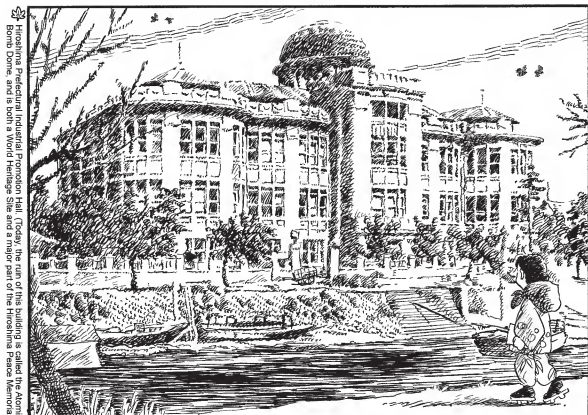
SO HOW'S
THE
VOLUNTEER
CORPS,
SUZU-
CHAN?



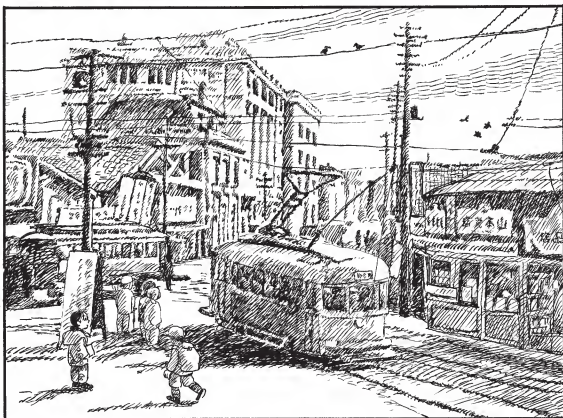
Various Women's Associations have existed in Japan since the early 1900's, most famously the Patriotic Women's Association and the Japan's National Defense Women's Association. In 1942, the government merged all of these groups into the Greater Japan Women's Association. Participation was mandatory for all married women over the age of 20. Duties included seeing off departing soldiers, collection of "comfort packages," and distributing the remains of deceased soldiers.



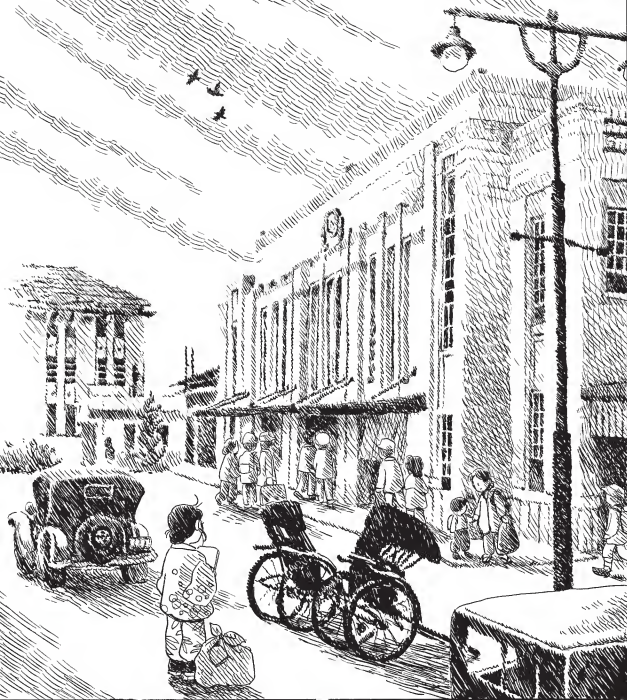




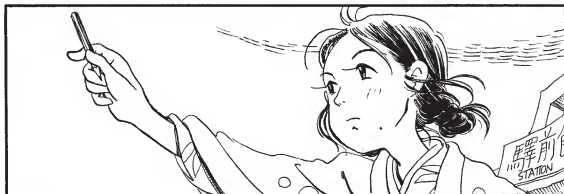
Hiroshima Prefectural Industrial Promotion Hall (Today the ruin of this building is called the Atomic Bomb Dome, and is both a World Heritage Site and a major part of the Hiroshima Peace Memorial Park.)

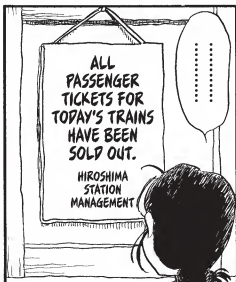
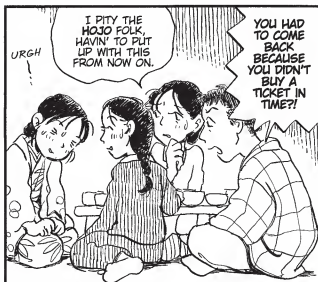
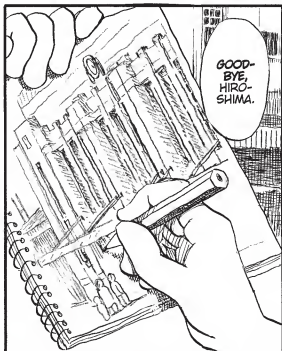
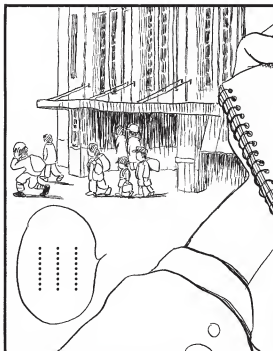


Kamiya-cho Rail Crossing.



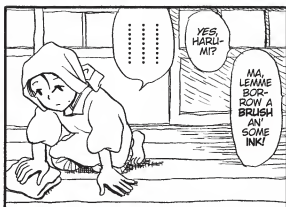
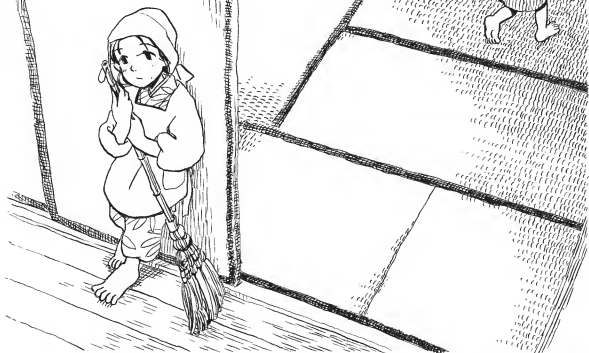
Hiroshima Station.





CHAPTER 7

(April, 1944)



CIRCULAR

THE RAILS ARE FOR OUR SOLDIERS

OUR GREAT NATION IS FIGHTING A WAR IT MUST WIN. WITH THE THREAT OF AIR RAIDS, LOOKING LET'S MAKE WISE DECISIONS FOR THE SAKE OF OUR COUNTRY.



IMPERIAL RULE ASSISTANCE ASSOCIATION, PREFECTURAL BRANCH HIROSHIMA RAILWAY ASSOCIATION

TICKETS TO DESTINATIONS UNDER 1000M OFFICIAL IN 1941 ARE LIMITED. TRAVEL PERMISSION IS NEEDED TO BUY A TICKET FOR OVER 1000M. (IN OF 1941.1)

WE APPRECIATE YOUR COMPLIANCE WITH THESE TEMPORARY TRAVEL RESTRICTIONS.

WHO IS KEEPING OUR SOLDIERS FEEL TIGHT?

SOLDIERS

PUBLIC SERVANT

FACTORY WORKER

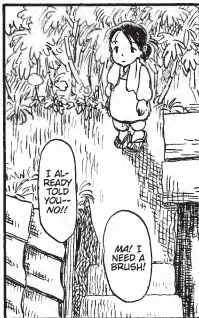
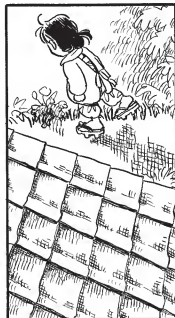
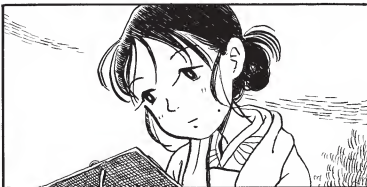
STUDENTS

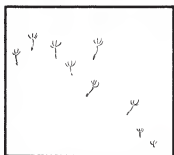
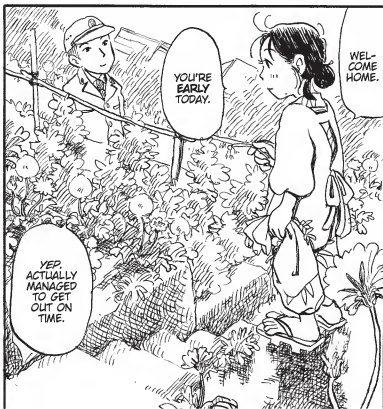
THE RAILWAYS HAVE THEIR HANDS FULL CARRYING THESE PASSENGERS! LET'S REFRAIN FROM ALL NON-EMERGENCY TRAVEL.

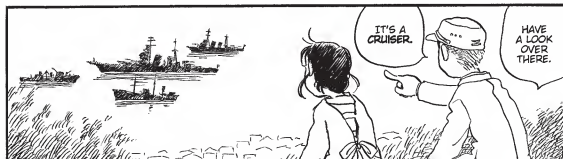
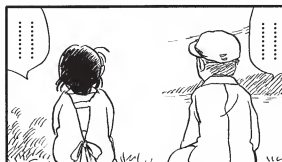
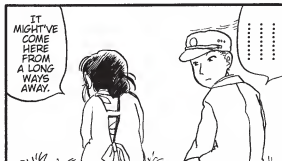
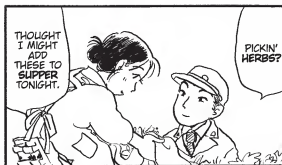
SEEN	
DATE	
TIME	
NAME	
NO.	

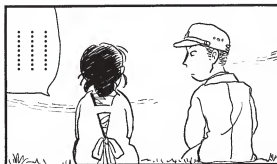
OH, LEAVE HER. SHE'S STILL JUST A GIRL.

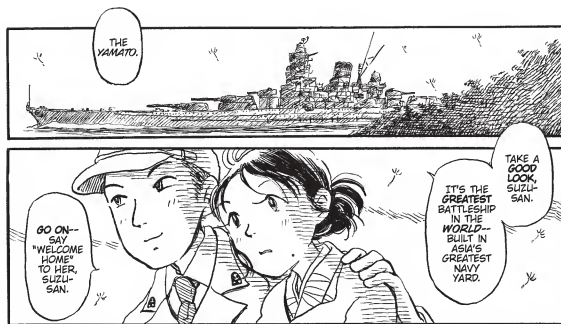
I WONDER IF SUZU-SAN IS OKAY. SHE'S BEEN LIKE THAT SINCE SHE GOT BACK FROM HIROSHIMA.



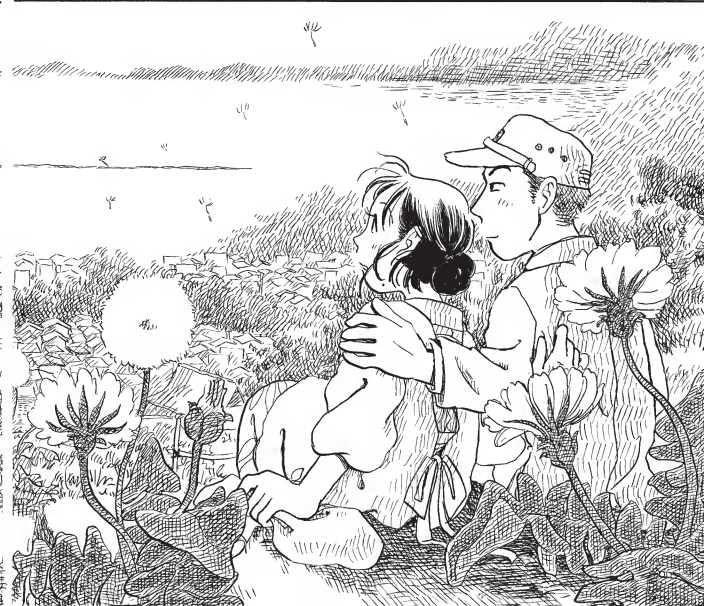
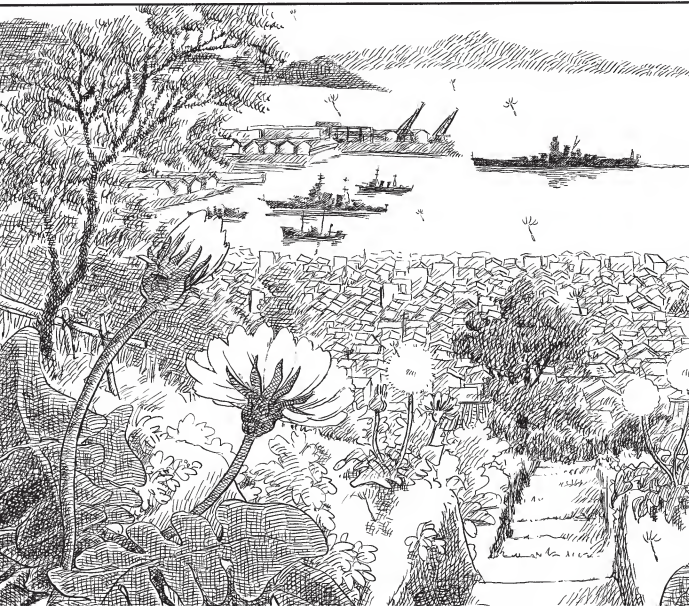
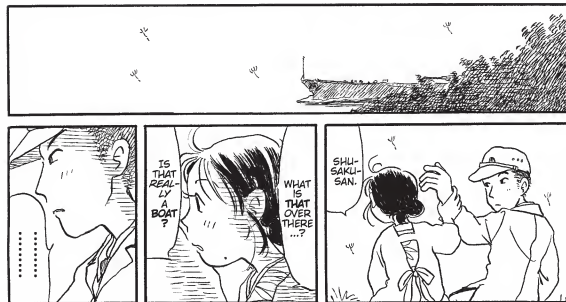


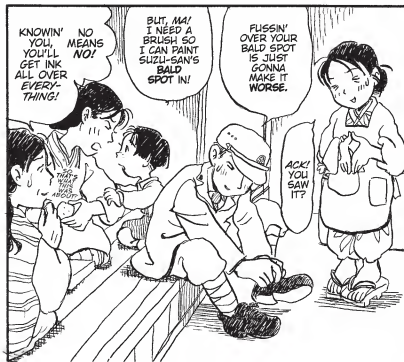
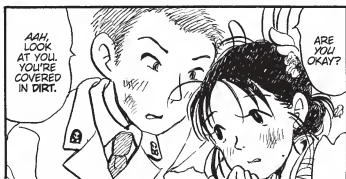
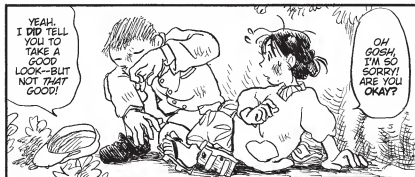
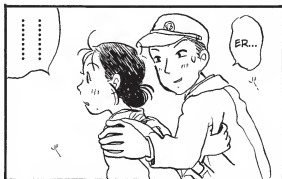


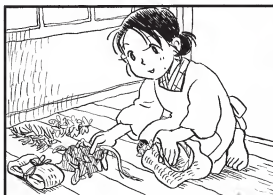
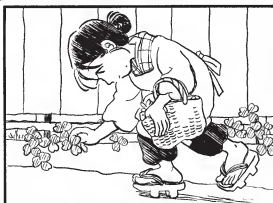
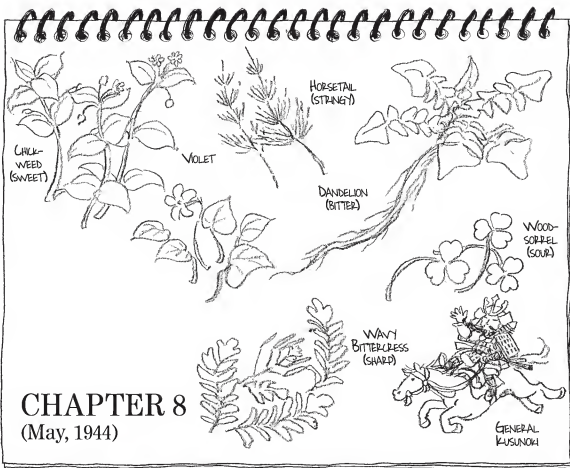


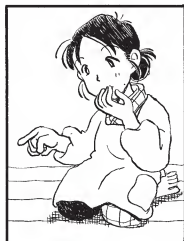
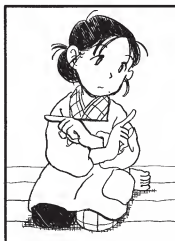
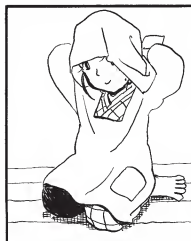
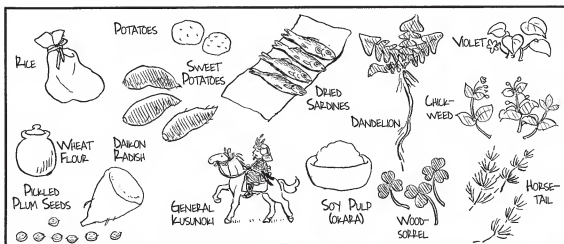


The Yamato, along with her sister ships, the *Musashi*, were the two heaviest battleships ever built, armed with some of the largest guns ever mounted on a warship. Both were built in 1940, and never sawed the sea.









WHEAT FLOUR

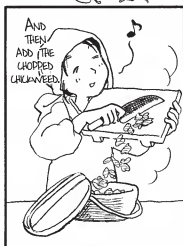
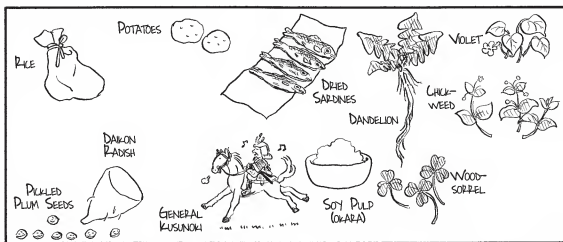
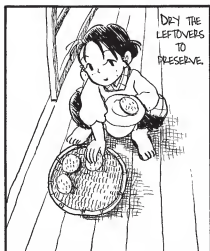


HORSETAIL



SWEET POTATOES





The rice distributed in those days was brown rice. While high in nutrients, it doesn't absorb water well and barely fluffs up when cooked, yielding little volume of food. Many households would pound it themselves to turn it into white rice instead.

DRIED SARDINES

WOODSORREL

PICKLED PLUM SEEDS

DANDELION ROOTS

DAIKON RADISH SKIN

DAIKON

ADD THESE ONCE THE WATER'S BOILING.

POUR THEM IN A POT WITH WATER.

SLICE THEM INTO STRIPS AND SIMMER IN SUGAR AND SOY SAUCE.

THEN MIX THESE IN WITH THE RADISH.

SLICE THINLY AND RUB WITH SALT.

SET TO SIMMER. DON'T COVER, BUT INSTEAD CONTINUALLY BASTE WITH THE JUICES. SPRINKLE WITH SALT FOR THE FINISHING TOUCH.

DANDELION LEAVES

ADD THE CHOPPED LEAVES TO THE ROOTS.

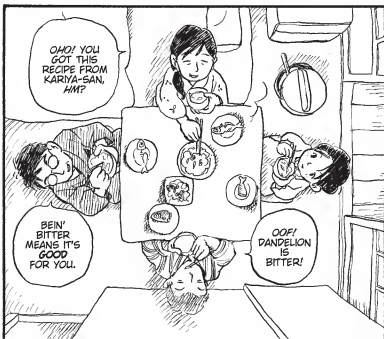
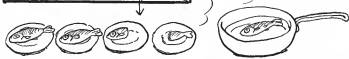
SOY PULD (OKARA)

ADD THESE AND MIX AGAIN.

OHO! YOU GOT THIS RECIPE FROM KARIYA-SAN, HUH?

BEIN' BITTER MEANS IT'S GOOD FOR YOU.

OOF! DANDELION IS BITTER!



TODAY,
I SHALL
TEACH UNTO
YOU A
SPLENDID
RECIPE
WHICH WILL
FLUFF YOUR
RICE TO
MAGNIFI-
CENT
PROPORTIONS.



I FOUGHT IN
THE GRAND
BATTLES
BETWEEN THE
NORTHERN
AND
SOUTHERN
COURTS
IN THE
FOURTEENTH
CENTURY!



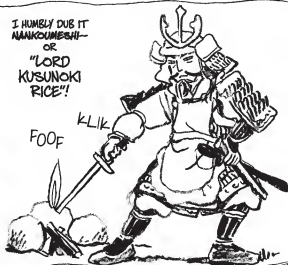
GOOD DAY
TO YOU! I AM
KUSUNOKI
MASASHIGE,
FAMOUS
GENERAL
AND PARAGON
OF SAMURAI
LOYALTY.

HUM DE
DUM~!



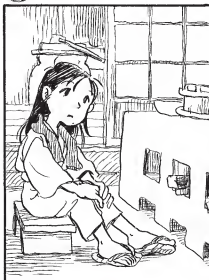
FIRST,
ONE MUST
THOROUGHLY
TOAST ONE'S
BROWN
RICE IN A
FRYING PAN!

I HUMBLY DUB IT
NANKOUNMESHI-
OR
"LORD
KUSUNOKI
RICE"!

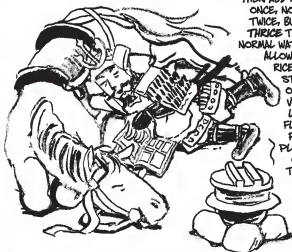


FOOF

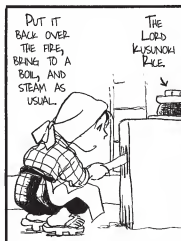
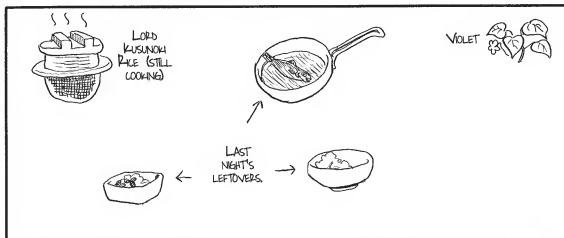
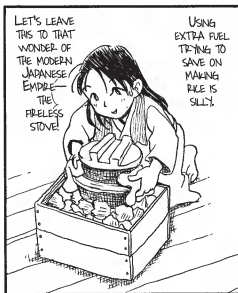
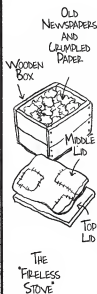
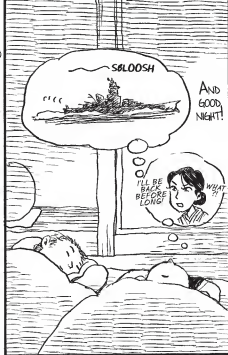
KLIK

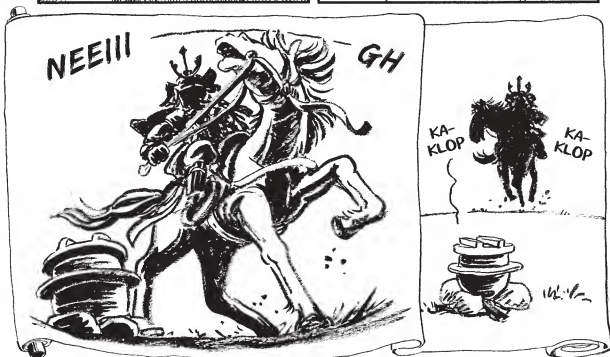
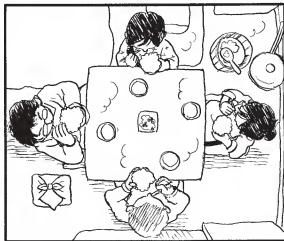
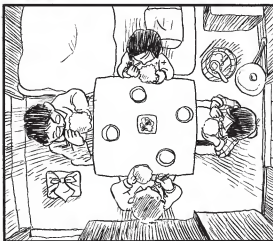
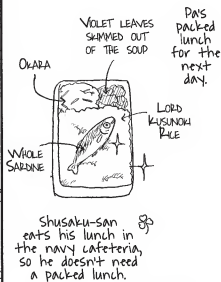
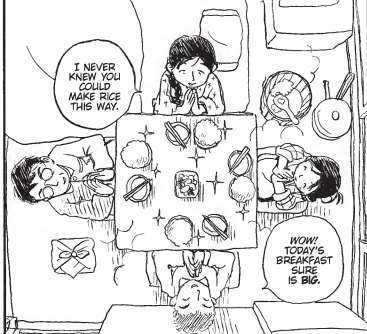


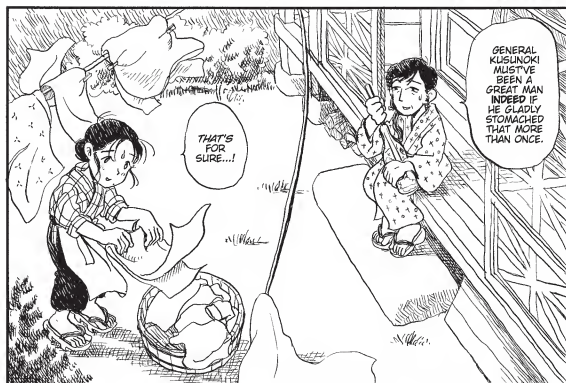
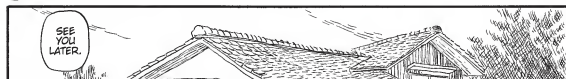
THEN ADD NOT
ONCE, NOT
TWICE, BUT
THREE THE
NORMAL WATER!
ALLOW THE
RICE TO
STEAM
OVER
VERY
LOW
FLAME
FOR
PLENTY
OF
TIME



When making Lord Kusunoki Rice, you're supposed to add three times the normal amount of water to the toasted brown rice, then let it sit overnight. The next morning, you steam it like normal. Another trick to giving rice more volume was to boil twice the normal water and then pour the rice in without washing it first. That was called *kokusaku-jaki*, or "national policy steaming."

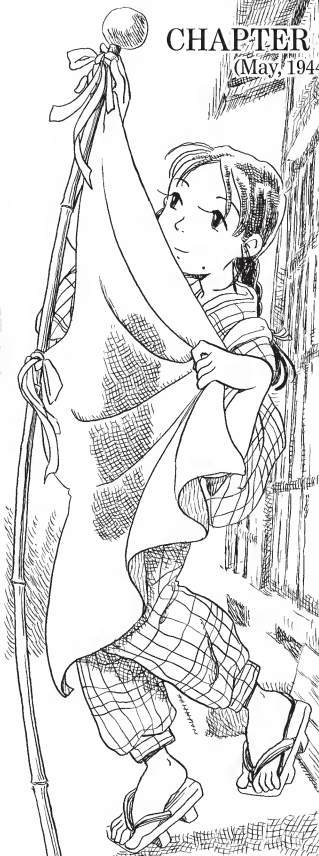






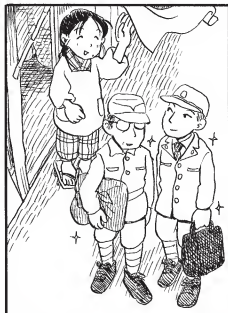
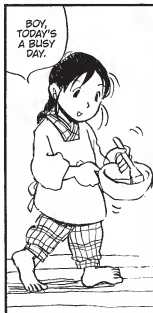
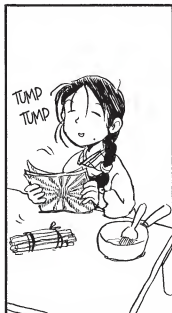
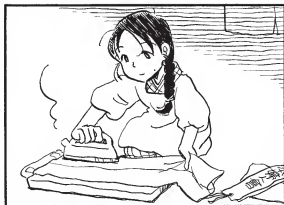
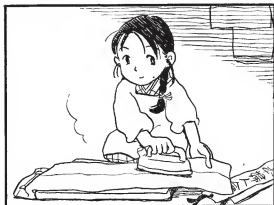
CHAPTER 9

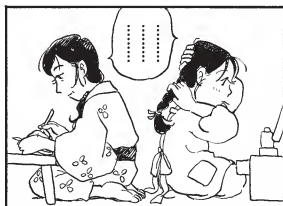
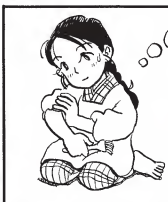
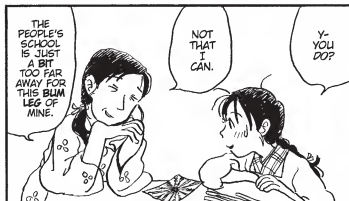
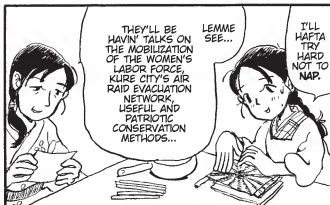
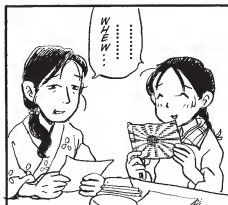
(May, 1944)

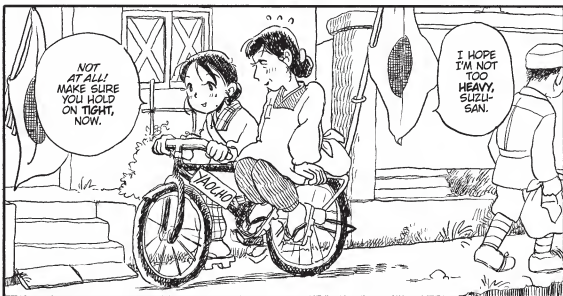
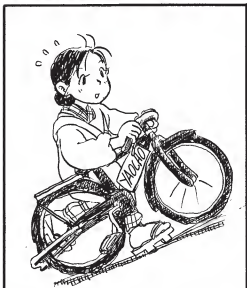
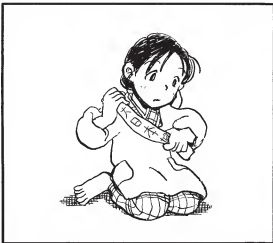
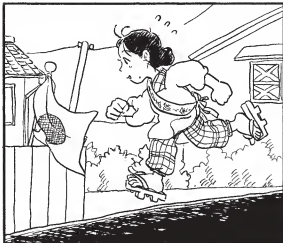


Navy Day was a Japanese national holiday established in 1906 to commemorate Japan's victory in the Battle of Tsushima during the Russo-Japanese War, which happened on May 27th, 1905. This holiday was abolished in 1946. As a side note, the national Army Day holiday was celebrated on March 10th.

The "Imperial Year" was a calendar system unique to Japan, meant to emphasize the long history of Japan's imperial dynasty. Year 0 was set at the legendary founding of Japan by Emperor Jimmu in 660 BC. This calendar system was first adopted in the 1870's, not long after Japan had embraced the western Gregorian calendar. The "Imperial Year" system has since been abandoned.









AHH,
SO YOU
HAD YOUR
SON'S
BRIDE
BRING
YOU, EHP?

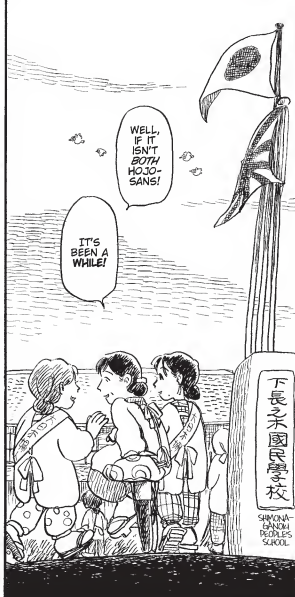
HOW'S
KEIKO-
CHAN
DOING?

OH NO!
YOU
HURT
YOUR
LEG?



ONCE MINE
COMES
HOME, I'LL
HAFTA FIND
A GOOD
WIFE FOR
HIM.

A
LUCKY
BOY,
YOUR
SHU-
SAKU-
KUN.

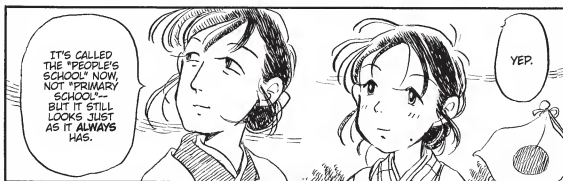
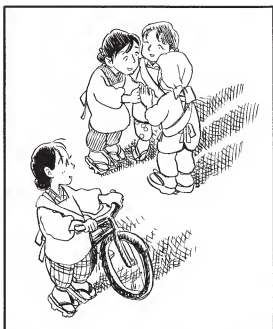
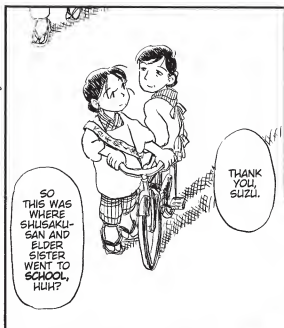


WELL,
IF IT
ISN'T
BOTH
HOJO-
SANS!

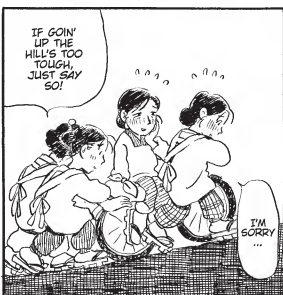
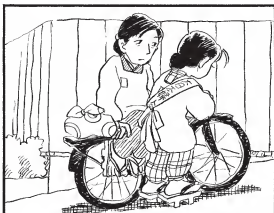
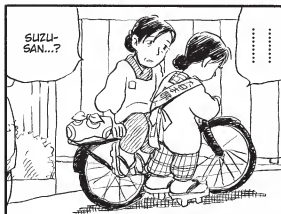
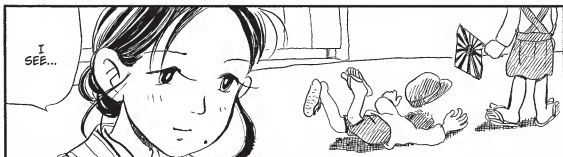
IT'S
BEEN A
WHILE!



In 1930, the Empire of Japan signed the Treaty for the Limitation and Reduction of Naval Armament--more commonly called the London Naval Treaty--along with several other nations. Due to the limitations of that treaty, the Kure Naval Arsenal had to release 4,000 factory workers the following year. This treaty was invalidated six years later. In 1936, with the Second London Naval Treaty. However, the Empire of Japan had withdrawn from the conference by then and did not sign the new treaty.





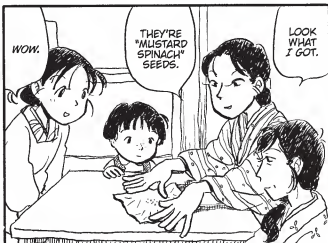


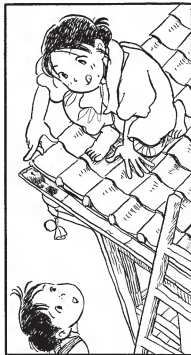
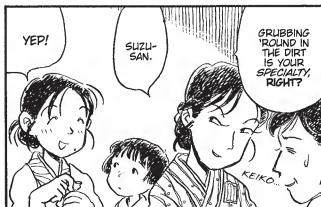
CHAPTER 10

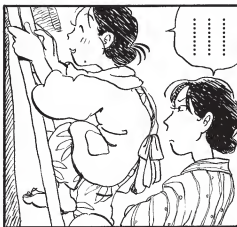
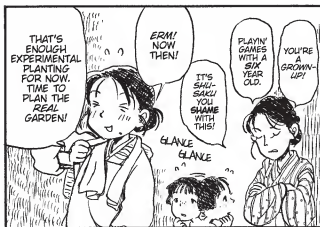
(June, 1944)

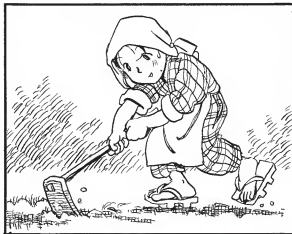
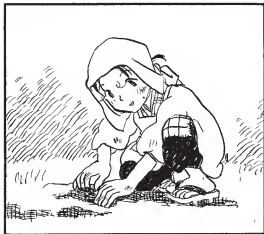
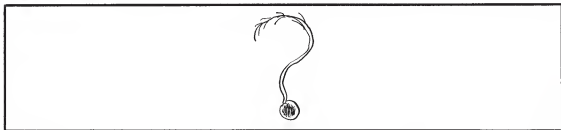
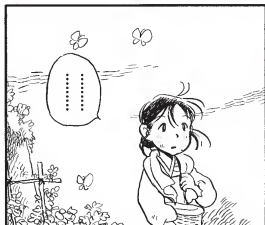
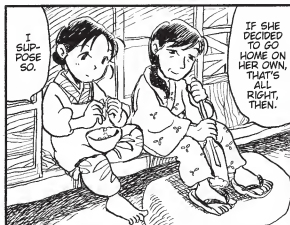
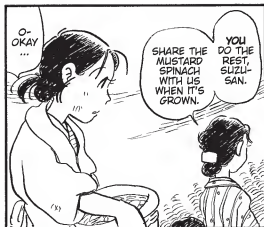


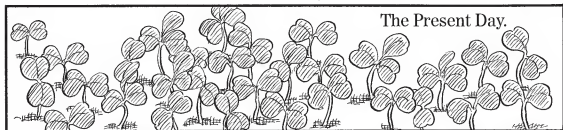
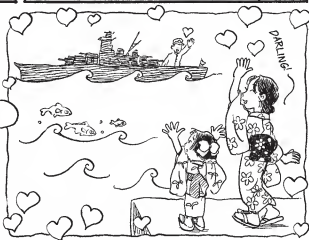
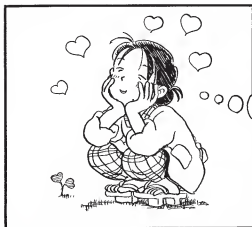
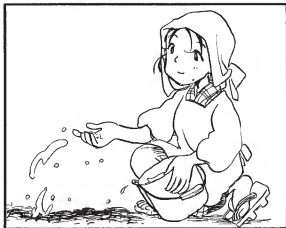
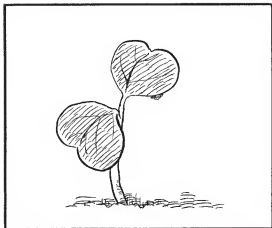
2 Months Prior.



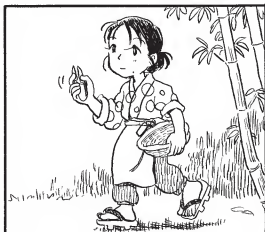
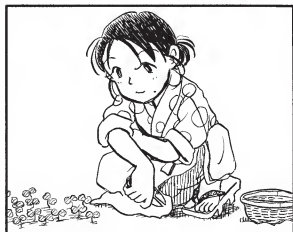


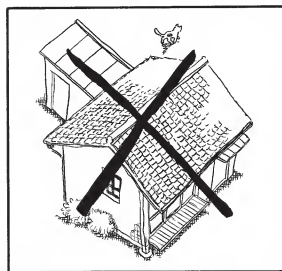
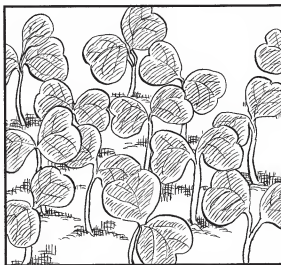
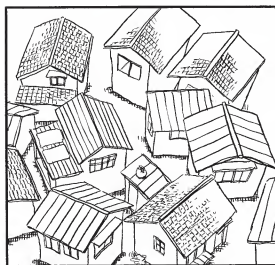
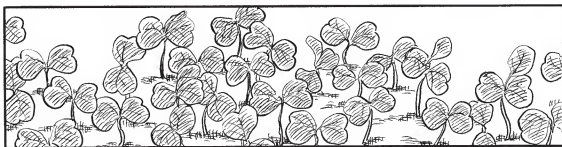


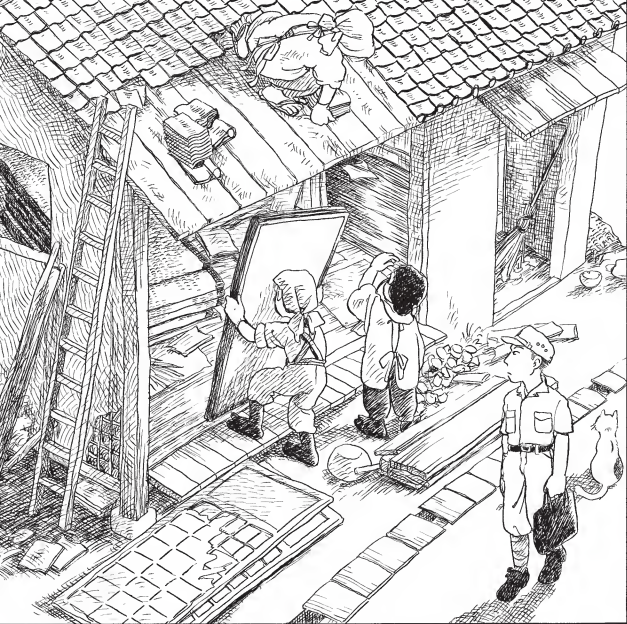




The Present Day.

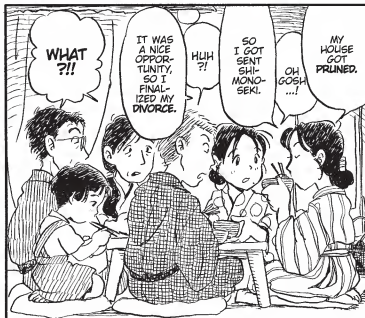
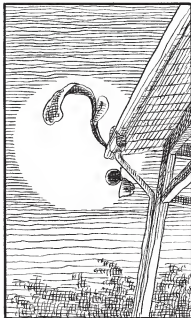


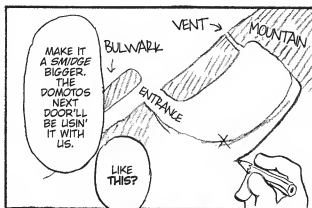
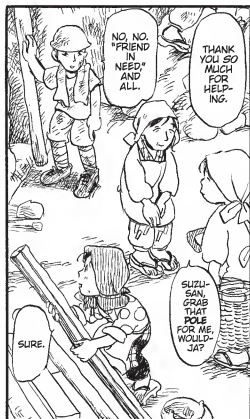
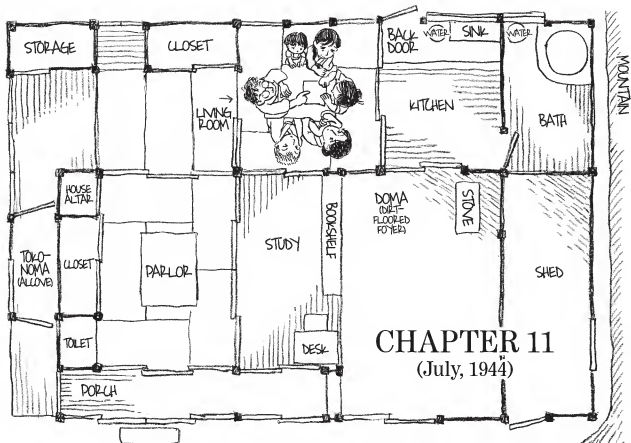




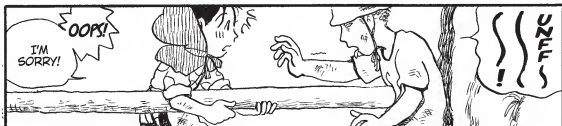
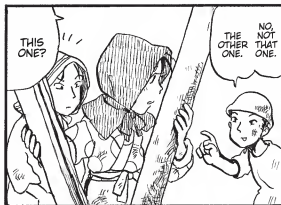
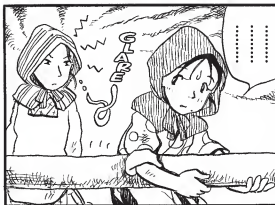
Starting in 1943, the Japanese government began a civilian evacuation plan, moving residents out of densely packed urban areas and away from vital military installations to safer rural areas. Though voluntary at first, the evacuations later became mandatory. At the time, people called it "house pruning (sagai)," because once the citizens were evacuated their houses were torn down to open firebreaks in the event of Allied bombing raids.



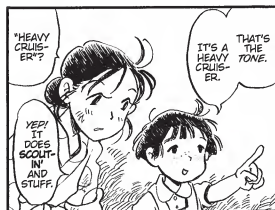
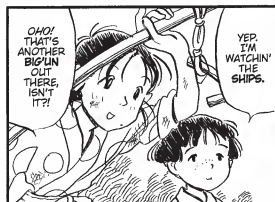
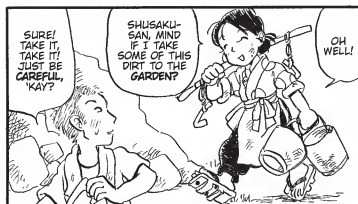


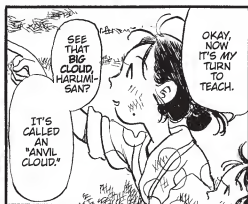


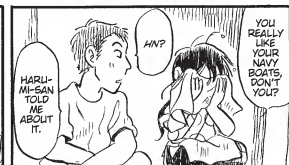
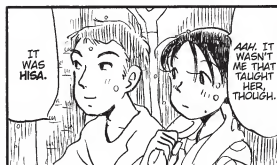
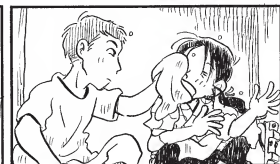
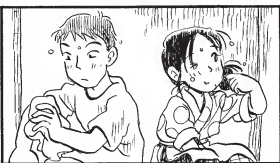
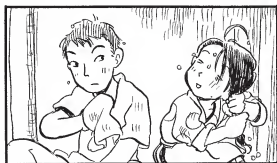
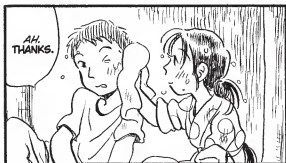
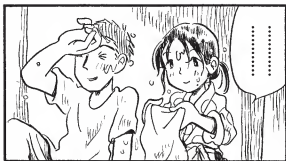
Japan lost control of the island of Saipan—which they considered their last external line of defense—to the United States in early July, 1944. On July 8th, the Japanese government issued its first air raid warnings in Kure. Before, air raid warnings had been confined to northern Kyushu.





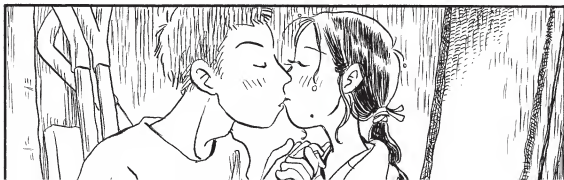
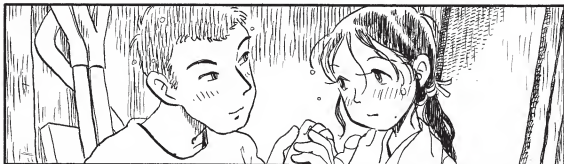
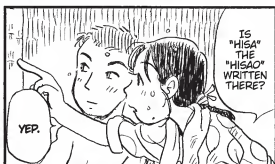
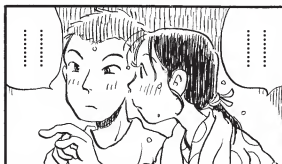
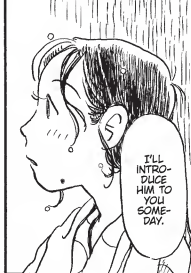


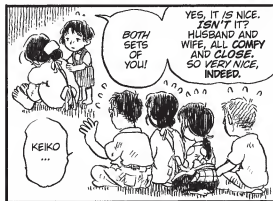
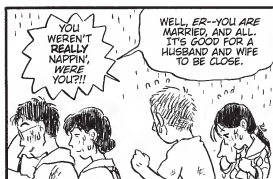
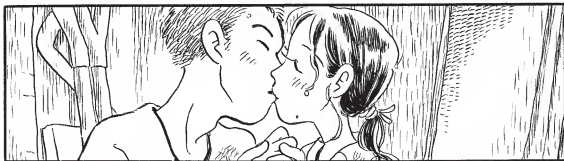
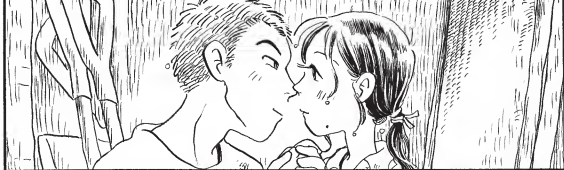




HN?

YOU REALLY LIKE YOUR NAVY BOATS, DON'T YOU?





In this
Corner
of the World

[Volume 1 - END]

SEVEN SEAS ENTERTAINMENT PRESENTS

In this Corner of the World

story and art by FUMIYO KOUNO

VOL. 1

TRANSLATION
Adrienne Beck

ADAPTATION
Jenn Grunigen

LETTERING AND RETOUCH
Karis Page

COVER DESIGN
Micky Lim

PROOFREADER
Marykate Jasper

PRODUCTION ASSISTANT
CK Russell

PRODUCTION MANAGER
Lissa Pattillo

EDITOR-IN-CHIEF
Adam Arnold

PUBLISHER
Jason DeAngelis

KONO SEKAI NO KATASUMI NI
© KOUNO FUMIYO 2007

All rights reserved.

First published in Japan in 2007 by Futabasha Publishers Ltd., Tokyo.

English version published by Seven Seas Entertainment, LLC.

under license from Futabasha Publishers Ltd.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form without written permission from the copyright holders. This is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the products of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is entirely coincidental.

Seven Seas books may be purchased in bulk for promotional, educational, or business use. Please contact your local bookseller or the Macmillan Corporate and Premium Sales Department at 1-800-221-7945, extension 5442, or by e-mail at MacmillanSpecialMarkets@macmillan.com.

Seven Seas and the Seven Seas logo are trademarks of Seven Seas Entertainment, LLC. All rights reserved.

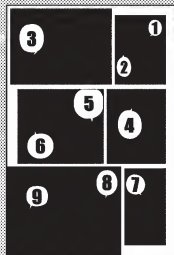
Ebook Edition: August 2017

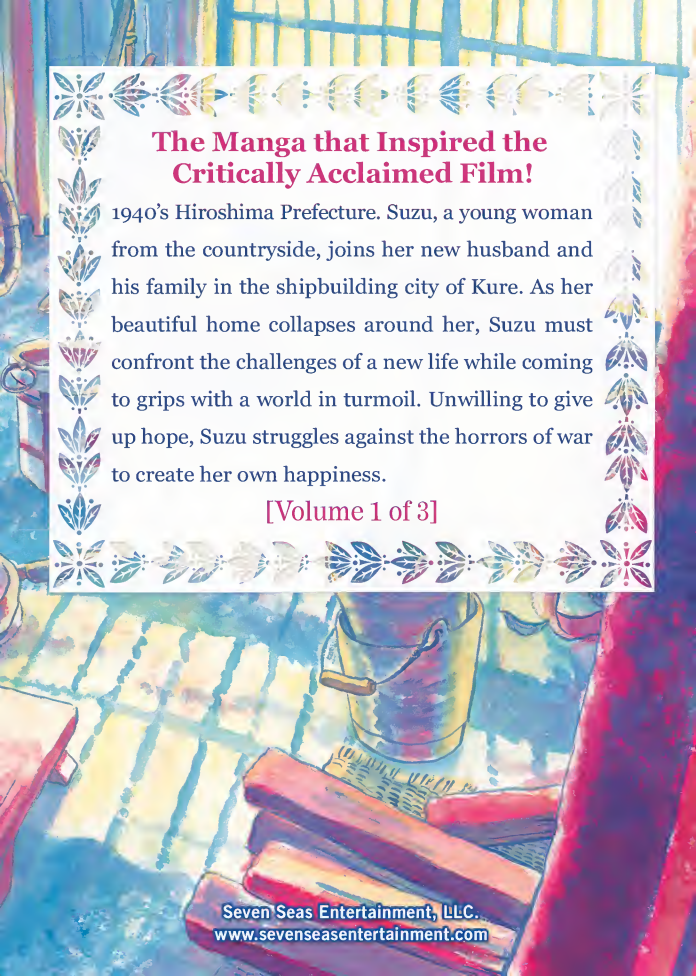
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

FOLLOW US ONLINE: www.gomanga.com

READING DIRECTIONS

This book reads from *right to left*, Japanese style. If this is your first time reading manga, you start reading from the top right panel on each page and take it from there. If you get lost, just follow the numbered diagram here. It may seem backwards at first, but you'll get the hang of it! Have fun!!





The Manga that Inspired the Critically Acclaimed Film!

1940's Hiroshima Prefecture. Suzu, a young woman from the countryside, joins her new husband and his family in the shipbuilding city of Kure. As her beautiful home collapses around her, Suzu must confront the challenges of a new life while coming to grips with a world in turmoil. Unwilling to give up hope, Suzu struggles against the horrors of war to create her own happiness.

[Volume 1 of 3]

